

**BG**MITTE  
**CC**CENTRE

Bürgschaftsgenossenschaft für KMU

Coopérative de Cautionnement pour PME

**Geschäftsbericht 2022**  
Rapport de gestion 2022

# Inhalt

## Sommaire

<b>Bericht des Präsidenten</b> Rapport du président	<b>4</b>
<b>Bericht des Direktors</b> Rapport du directeur	<b>8</b>
<b>Statistiken</b> Statistiques	<b>12</b>
<b>Erläuterungen</b> Explications	<b>24</b>
<b>Jahresrechnung 2022</b> Comptes annuels 2022	
<b>Bilanz</b> Bilan	<b>29</b>
<b>Erfolgsrechnung</b> Compte de résultat	<b>30</b>
<b>Geldflussrechnung</b> Etat des flux financiers	<b>32</b>
<b>Ausweis des erweiterten Eigenkapitals</b> Composition du capital élargi	<b>33</b>
<b>Anhang und Anmerkungen zur Jahresrechnung 2022</b> Annexe et remarques sur les comptes 2022	<b>34</b>
<b>Bericht der Revisionsstelle</b> Rapport de l'organe de révision	<b>42</b>
<b>Organisation 2022</b> Organisation 2022	<b>48</b>
<b>Das Bürgschaftswesen in der Schweiz</b> Le système suisse de cautionnement	<b>52</b>

# Bericht des Präsidenten

## Rapport du président

Das Geschehen in der Wirtschaft im Jahr 2022 war einerseits geprägt durch die abklingende Coronakrise, andererseits durch den Konflikt in der Ukraine, steigende Energiepreise und Zinsen, Inflation und Rezessionsängste. Die Gefahr einer Strommangellage und deren ungewisse Auswirkungen auf unsere Wirtschaft und Gesellschaft trugen zu einer allgemeinen Verunsicherung bei.

Die Betreuung der COVID-19-Kredite im Umfang von Milliarden von Franken war für uns auch in diesem Jahr eine grosse Herausforderung. Die Belastung unserer Geschäftsstelle in zeitlicher und emotionaler Hinsicht war hoch.

Unsere bestens qualifizierten und motivierten Mitarbeitenden konnten den hohen Ansprüchen und Erwartungen bei der Behandlung der Dossiers in jeder Hinsicht gerecht werden.

Das Tagesgeschäft mit den ordentlichen Bürgschaften konnte jederzeit uneingeschränkt aufrechterhalten werden.

Die mit den anderen Bürgschaftsgenossenschaften entwickelte Software zur Bewältigung der durch die COVID-19-Kredite notwendigen grossen Datenmengen bewährte sich sehr gut und wurde weiterentwickelt. Die Sicherheit und der Datenschutz waren jederzeit gewährleistet.

Das schwierige wirtschaftliche Umfeld schlug sich auch auf unser Geschäftsjahr nieder. Die ordentlichen Bürgschaftsgesuche gingen stark zurück. Die Turbulenzen an den Finanzmärkten haben eine Rendite unseres Vermögens verhindert. Für diese Fälle hatten wir in den letzten paar Jahren erhebliche Schwankungsreserven aufgebaut, so dass wir diese Baisse problemlos auffangen konnten.

Die Zusammenarbeit mit dem Seco und den Kantonen war sehr konstruktiv und angenehm. Nebst dem Seco haben wir mit sämtlichen Kantonen unseres Einzugsgebietes Leistungsvereinbarungen. Die grosse Bedeutung des Bürgschaftswesens wird von allen Stellen geschätzt und entsprechend gewürdigt.

L'actualité économique de l'année 2022 a été marquée d'une part par la crise du coronavirus qui s'atténue, et d'autre part par le conflit en Ukraine, la hausse des prix de l'énergie et des taux d'intérêt, l'inflation et les craintes de récession. Le risque de pénurie d'électricité et ses conséquences incertaines sur notre économie et notre société ont contribué à l'incertitude générale.

Cette année encore, la gestion des crédits COVID-19, qui se chiffrent en milliards de francs, a constitué pour nous un défi de taille. La charge de travail de notre bureau en termes de temps et d'émotions a été élevée.

Notre personnel parfaitement qualifié et motivé a pu répondre en tous points aux exigences et aux attentes élevées dans le traitement des dossiers.

Les affaires courantes avec les cautionnements ordinaires ont pu être maintenues sans restriction à tout moment.

Le logiciel développé avec les autres coopératives de cautionnement pour gérer les grandes quantités de données requises par les crédits COVID-19 a très bien fonctionné et a été perfectionné. La sécurité et la protection des données ont été garanties à tout moment.

Le contexte économique difficile s'est également répercuté sur notre exercice. Les demandes de cautionnement ordinaires ont fortement diminué. Les turbulences sur les marchés financiers ont empêché un rendement de nos actifs. Pour ces cas, nous avons constitué des réserves de fluctuation considérables au cours des quelques dernières années, ce qui nous a permis d'absorber cette baisse sans problème.

La collaboration avec le Seco et les cantons a été très constructive et agréable. Outre le Seco, nous avons des conventions de prestations avec tous les cantons de notre zone d'activité. La grande importance du système de cautionnement est appréciée par tous les services et reconnue à sa juste valeur.



Rückblickend darf ich feststellen, dass sich die vom Bund getroffenen Massnahmen zur Abfederung der durch die Coronakrise hervorgerufenen wirtschaftlichen Probleme als richtig und wichtig erwiesen haben. Dass unsere Genossenschaft dabei eine wichtige Rolle spielt, erfüllt mich mit Stolz. Ich bin überzeugt, dass die Zusammenarbeit zwischen der öffentlichen Hand und der KMU-Wirtschaft mit uns als Bindeglied auf unsere Gesellschaft stabilisierend wirkt.

Für das grosse Engagement bedanke ich mich bei allen Beteiligten, beim Bund, den Kantonen, Verbänden, Banken und weiteren Mitstreitern. Insbesondere danke ich unseren Mitgliedern der Verwaltung, unserem Direktor und seinem Team in Burgdorf sowie den Aussenstellen und allen unseren KMU-Kunden.

Der Präsident Le président



Markus Grütter

Rétrospectivement, je peux constater que les mesures prises par la Confédération pour atténuer les problèmes économiques provoqués par la crise du coronavirus se sont avérées justes et importantes. Le fait que notre coopérative joue un rôle important dans ce contexte me rend fier. Je suis convaincu que la collaboration entre les pouvoirs publics et les PME, avec nous comme relais, a un effet stabilisateur sur notre société.

Je tiens à remercier tous les participants, la Confédération, les cantons, les associations, les banques et les autres contributeurs pour leur grand engagement. Je remercie en particulier les membres de notre administration, notre directeur et son équipe à Berthoud, ainsi que les agences et tous nos clients PME.

Die Rückkehr in eine «Normalität» vor Corona gab es 2022 definitiv nicht in der Art und Weise, wie wir uns dies gewünscht hätten. Es scheint, als würden wir uns in einem andauernden Krisenmodus bewegen. Hatten wir im Februar beschlossen, die COVID-Massnahmen weitgehend zu beenden und zu einer neuen Normalität überzugehen, folgte unmittelbar darauf der Angriff Russlands auf die Ukraine, mit geopolitischen, sozialen und wirtschaftlichen Auswirkungen. Unsere Kundinnen und Kunden befanden sich nach den Herausforderungen der Pandemie in einer verletzlichen Situation. Das Schreckgespenst der Energiemangellage spukte herum, Konsumenten und Produzenten spürten die infolge der steigenden Inflation höheren Preise. Die Leitzinsen haben den negativen Bereich verlassen, mit entsprechenden Folgen für Kreditnehmende.

Für die KMU und die BG Mitte ist dies kein leichtes Umfeld. Die Unsicherheiten sind gross. So wurden der BG Mitte im vergangenen Jahr weniger Gesuche eingereicht, und deutlich weniger Bürgschaften als in den Vorjahren konnten bewilligt werden.

### Zurückhaltung im ordentlichen Bürgschaftswesen

Im ordentlichen Bürgschaftswesen spürten wir die Unsicherheiten sehr stark. Im angestammten Finanzierungsumfeld erreichten uns weniger bewilligungsfähige Bürgschaftsgesuche. Wir konnten im Jahr 2022 lediglich 24 Bürgschaften über den Gesamtbetrag von CHF 5.8 Mio. bewilligen. Die ausgelösten Investitionen betragen CHF 23.1 Mio. und trugen zur Sicherung von 341 Arbeitsplätzen sowie zur Schaffung von 76 neuen Vollzeitstellen bei.

Die Verlustzahlungen betragen CHF 1.17 Mio. Insgesamt mussten sieben Engagements honoriert werden. Der Gesamtbestand an Bürgschaften hat durch das tiefe Bewilligungsvolumen weiter abgenommen. Deshalb konnten gebildete Rückstellungen auf abgelaufenen Bürgschaftsengagements aufgelöst werden.

Die Wiedereingänge auf Verlusten betragen rund CHF 581'000, wovon rund zwei Drittel an den Bund zurückvergütet werden und ein Drittel der BG Mitte zusteht. Das Eigenkapital der BG Mitte per 31.12.2022 beträgt CHF 6.9 Mio. Das erweiterte Eigenkapital, inklusive den Rangrücktrittsdarlehen des Seco beläuft sich auf CHF 13.9 Mio. Eine Ausdehnung unserer Geschäftstätigkeit ist dadurch möglich und erwünscht.

En 2022, le retour à une «normalité» d'avant la pandémie n'a définitivement pas eu lieu de la manière dont nous l'aurions souhaité. Il semble que nous soyons restés dans un mode de crise permanent. Alors qu'en février, nous avions décidé de mettre fin à la plupart des mesures COVID et de passer à une nouvelle normalité, l'attaque de la Russie contre l'Ukraine a suivi immédiatement, avec des conséquences géopolitiques, sociales et économiques. Nos clients se trouvaient dans une situation de vulnérabilité après les défis de la pandémie. Le spectre de la pénurie d'énergie a hanté les esprits, les consommateurs et les producteurs ont ressenti l'augmentation des prix suite à la hausse de l'inflation. Les taux d'intérêt directeurs ont quitté la zone négative, avec les conséquences que cela implique pour les emprunteurs.

Ce n'est pas un environnement facile pour les PME et la CC Centre. Les incertitudes sont grandes. Ainsi, l'année dernière, moins de demandes ont été soumises à la CC Centre et nettement moins de cautionnements que les années précédentes ont pu être accordés.

### Réticence dans le domaine du cautionnement ordinaire

Dans le domaine du cautionnement ordinaire, nous avons ressenti très fortement les incertitudes. Dans le contexte de financement habituel, nous avons reçu moins de demandes de cautionnement susceptibles d'être approuvées. En 2022, nous n'avons pu approuver que 24 cautionnements pour un montant total de 5,8 millions de CHF. Les investissements déclenchés se sont élevés à 23,1 millions de CHF et ont contribué au maintien de 341 emplois ainsi qu'à la création de 76 nouveaux postes à plein temps.

Les pertes sur cautionnement se sont élevées à 1,17 million de CHF. Au total, sept engagements ont dû être honorés. Le nombre total de cautionnements a encore diminué en raison du faible volume de demandes approuvées. C'est pourquoi des provisions constituées sur les engagements de cautionnement arrivés à échéance ont pu être dissoutes.

Les récupérations sur pertes se sont élevées à environ CHF 581'000, dont environ deux tiers sont remboursés à la Confédération et un tiers revient à la CC Centre. Le capital propre de la CC Centre au 31.12.2022 s'élève à CHF 6,9 millions. Le capital propre élargi, y compris les prêts postposés du Seco, s'élève à CHF 13,9 millions. Une extension de nos activités est donc possible et souhaitable.



## Startup-Bürgschaften infolge COVID-19-Pandemie: Die Bewährungsprobe steht für viele noch bevor

Ergänzend zu den COVID-19-Krediten nach COVID-19-SbÜV des Bundes und zu den kantonalen Hilfen erweiterte der Bund, wiederum mithilfe des Bürgschaftswesens, die Unterstützungsmassnahmen für aussichtsreiche Startups; dies, um sie vor einer Corona-bedingten Zahlungsunfähigkeit zu bewahren. Von den ursprünglich 75 ausgestellten Bürgschaften im Gesamtbetrag von rund CHF 18.7 Mio. wurden im Jahr 2022 von den Startups sechs Kredite vollständig zurückbezahlt. Drei Bürgschaften lösten die Banken im Betrag von rund CHF 1 Mio. ein.

## COVID-19-Überbrückungskredite: Fleissarbeit und immer wieder neue Fragestellungen

Die BG Mitte bürgt per Jahresende 2022 für 20'173 COVID-19-Überbrückungskredite (bis CHF 500'000) im Gesamtbetrag von CHF 1.78 Mrd. und für 167 COVID-Plus-Kredite (ab CHF 500'000) im Gesamtbetrag von CHF 280 Mio. Während des abgelaufenen Geschäftsjahres wurden 1'239 COVID-Bürgschaften von den Gläubigerbanken in Anspruch genommen, dies im Gesamtbetrag von CHF 72.6 Mio.

Potentielle Verstösse gegen das Solidarbürgschaftsgesetz und Missbrauch der erhaltenen Kreditmittel werden durch die BG Mitte in Zusammenarbeit mit externen Juristen abgeklärt und gegebenenfalls zur Anzeige gebracht. Aktuell ist dies in über 400 Strafverfahren der Fall. Zum Aufgabenbereich der Bürgschaftsgenossenschaft gehört zudem die Wiedereinbringung der Gelder aus erlittenen Verlusten, dies mit Unterstützung eines externen Inkassobüros. Im Berichtsjahr konnte die BG Mitte Wiedereingänge auf den an sie übergebenen Forderungen im Umfang von CHF 3.7 Mio. an die Eidgenossenschaft zurückvergüten.

## Mein persönlicher Ausblick

Die Herausforderungen für Unternehmen bleiben gross. Die Verknappung von Personal durch die Pensionierung von geburtenstarken Jahrgängen, die steigenden Preise und die Energieversorgungssicherheit werden die Betriebe auch in den kommenden Jahren weiter beschäftigen. Die Normalität ist nicht neu: sie war und ist für KMU konstant kompetitiv und erfordert Pioniergeist, Unternehmertum und Durchhaltewillen. Die Dekarbonisierung der Wirtschaft und die digitale Transformation erfordern Investitionen, bei denen wir unsere Kundschaft unterstützen, damit die Unternehmen fit in die Zukunft gehen können.

Viele KMU befinden sich im Prozess der Nachfolgeregelung. Während viele Betriebe in grösseren, und nicht selten staatsnahen Unternehmen aufgehen, unterstützen wir die oftmals herausfordernde Finanzierung von mutigen Nachwuchsunternehmerinnen und -unternehmern, welche die KMU-Landkarte bereichern und weiterentwickeln.

## Cautionnements COVID-19 pour les start-up : le test de résistance reste à venir pour beaucoup d'entre elles

La Confédération a décidé – toujours à l'aide du système de cautionnement – de compléter l'aide offerte par les crédits de l'OCaS-COVID-19 et les mesures cantonales, et d'étendre son soutien aux start-up prometteuses, afin de les préserver d'une insolvabilité suite à la crise du coronavirus. Sur les 75 cautionnements accordés à l'origine pour un montant total d'environ 18,7 millions de CHF, six crédits ont été intégralement remboursés par les start-up en 2022. Trois cautions ont été honorées par les banques pour un montant d'environ CHF 1 Mio.

## Crédits transitoires COVID-19 : un travail assidu et des questions toujours nouvelles

À la fin de l'année 2022, la CC Centre avait cautionné 20'173 crédits transitoires COVID-19 (jusqu'à CHF 500'000) pour un total de CHF 1.78 milliards et 167 crédits COVID-19 Plus (à partir de CHF 500'000) pour un montant total de CHF 280 millions. Au cours de l'exercice écoulé, 1'239 cautionnements ont été utilisés par les banques créancières, pour un montant total de CHF 72.6 millions.

Les infractions potentielles à la loi sur les cautionnements solidaires et l'utilisation abusive des crédits obtenus sont examinées par la CC Centre en collaboration avec des juristes externes et, le cas échéant, font l'objet d'une plainte. Actuellement, c'est le cas dans plus de 400 procédures pénales. Le recouvrement des fonds issus de pertes subies fait en outre partie des tâches de la coopérative de cautionnement, avec le soutien d'un bureau de recouvrement externe. Au cours de l'année sous revue, la CC Centre a pu rembourser à la Confédération des créances qui lui avaient été transférées pour un montant de 3,7 millions de francs.

## Mes perspectives personnelles

Les défis pour les entreprises restent importants. La pénurie de personnel due au départ à la retraite de la génération du baby-boom, la hausse des prix et la sécurité de l'approvisionnement énergétique continueront de préoccuper les entreprises dans les années à venir. La normalité n'est pas nouvelle, elle a été et reste constamment compétitive pour les PME et exige un esprit pionnier, un esprit d'entreprise et de la persévérance. La décarbonisation de l'économie et la transformation numérique exigent des investissements pour lesquels nous soutenons nos clientes, afin que les entreprises puissent aborder l'avenir en pleine forme.

De nombreuses PME sont en train de régler leur succession. Alors que de nombreuses entreprises sont absorbées par des sociétés plus grandes et souvent proches de l'État, nous soutenons le financement souvent difficile de jeunes entrepreneurs courageux qui enrichissent et développent la carte des PME.

Die gewährten COVID-19-Kredite werden weiterhin von der BG Mitte verwaltet, überwacht und abgewickelt. Hierzu stellt sie die erforderlichen personellen Ressourcen sicher und bildet die Mitarbeitenden laufend weiter, um dem weiterhin wachsenden Aufgabenbereich in konstanter Qualität gerecht zu bleiben. Die Aufgaben beinhalten die Verhinderung, Bekämpfung und Verfolgung von Missbräuchen. Dabei kann die BG Mitte auch selbstständig Zivil- und Strafverfahren bei den Behörden und Gerichten einleiten.

Der Direktor Le directeur

Valentin Werlen

Les crédits COVID-19 octroyés continuent d'être gérés, surveillés et traités par la CC Centre. Pour ce faire, elle assure les ressources en personnel nécessaires et forme en permanence les collaborateurs afin de pouvoir maîtriser en qualité constante le domaine d'activité qui continue de croître. Les tâches comprennent la prévention, la lutte contre les abus et leur poursuite. Dans ce cadre, la CC Centre peut également engager de manière autonome des procédures civiles et pénales auprès des autorités et des tribunaux.

## Ordentliche Bürgschaften / Cautionnements ordinaires

Die wichtigsten Kennzahlen auf einen Blick  
Aperçu des chiffres clés

<b>51 eingegangene Bürgschaftsanträge / 51 demandes reçues</b>	Im Geschäftsjahr 2022 sind insgesamt 51 Bürgschaftsanträge mit einem Kreditvolumen von CHF 15.5 Mio. eingegangen.  Durant l'exercice 2022, la CC Centre a reçu 51 demandes de cautionnement, pour un volume de crédits de CHF 15.5 millions.
<b>24 neu verbürgte Kredite / 24 nouveaux cautionnements octroyés</b>	Es wurden insgesamt 24 Anträge bewilligt und Kredite im Umfang von CHF 5.8 Mio. verbürgt.  24 demandes ont été approuvées pour des crédits d'un montant total de CHF 5.8 millions.
<b>CHF 23.1 Mio. ausgelöstes Investitionsvolumen / CHF 23.1 millions d'investissements générés</b>	Mit den neu verbürgten Krediten wurde ein Investitionsvolumen von CHF 23.1 Mio. ausgelöst.  Les nouveaux crédits cautionnés ont généré CHF 23.1 millions d'investissements.
<b>CHF 51.9 Mio. Bürgschaftsbestand / Un portefeuille de cautionnements de CHF 51.9 millions</b>	Per 31. Dezember 2022 betrug der Bestand an Bürgschaften CHF 51.9 Mio. Diese teilen sich in total 251 verschiedene Bürgschaften auf.  Notre portefeuille de cautionnements comprenait au 31 décembre 2022 251 cautionnements, pour un total de CHF 51.9 millions.

\* per 31.12. inkl. kantonale Fonds  
\* au 31.12., y compris fonds cantonaux

## Eingegangene Bürgschaftsanträge / Demandes de cautionnement reçues

Eingegangene Anträge pro Kanton / Demandes par canton	2022		2021	
	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)
Solothurn / Soleure	1	0.5	3	0.8
Aargau / Argovie	1	0.1	1	0.1
Bern / Berne	22	6.6	16	8.2
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	6	3.0	6	2.7
Basel-Stadt / Bâle-Ville	8	1.2	4	1.4
Jura	8	2.3	16	3.5
Luzern / Lucerne	5	2.0	8	2.7
Nidwalden / Nidwald	0	0.0	1	1.0
Obwalden / Obwald	0	0.0	0	0
<b>Total</b>	<b>51</b>	<b>15.5</b>	<b>55</b>	<b>20.3</b>



## Neu bewilligte Bürgschaftsanträge / Demandes nouvellement approuvées

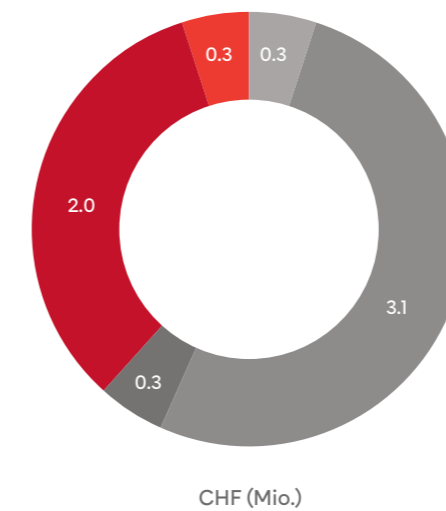


Bei den abgelehnten/zurückgezogenen Anträgen gibt es keine Unterscheidung, ob ein Antrag zurückgezogen, abgelehnt oder ob nachträglich auf die Bürgschaft verzichtet wurde.

Pour les demandes refusées/retirées, il n'y a pas de distinction entre une demande retirée, refusée ou une renonciation ultérieure au cautionnement.

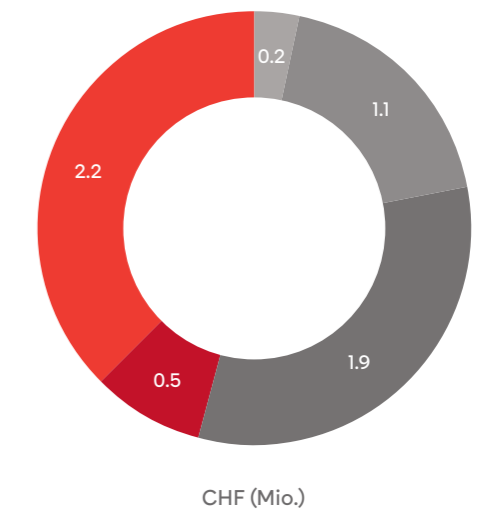
Bewilligte Anträge pro Kanton / Demandes approuvées par canton	2022		2021	
	Anzahl / Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl / Nombre	CHF (Mio.)
Solothurn / Soleure	1	0.6	2	0.5
Aargau / Argovie	2	0.2	0	0.0
Bern / Berne	6	1.4	12	6.9
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	2	0.4	6	2.7
Basel-Stadt / Bâle-Ville	4	0.5	3	1.2
Jura	6	1.8	15	3.5
Luzern / Lucerne	3	1.0	3	1.9
Nidwalden / Nidwald	0	0.0	1	1.0
Obwalden / Obwald	0	0.0	0	0.0
<b>Total</b>	<b>24</b>	<b>5.8</b>	<b>42</b>	<b>17.7</b>

Bewilligte Anträge 2022 nach Bankengruppe  
Demandes approuvées en 2022 par groupes de banques



- Grossbanken / Grandes banques
- Kantonalbanken / Banques cantonales
- Raiffeisenbanken / Banques Raiffeisen
- Regionalbanken und Sparkassen / Banques régionales et caisses d'épargne
- Übrige Banken / Autres banques

Bewilligte Anträge 2022 nach Zweck  
Demandes approuvées en 2022 selon le but du crédit



- Betriebskapital / Fonds de roulement
- Gründung neuer Betriebe / Création d'une nouvelle entreprise
- Investitionen in Liegenschaften / Investissements immobiliers
- Investitionen in Maschinen, Betriebseinrichtungen / Investissements dans des machines, équipements
- Übernahme bestehender Betriebe / Reprise d'une entreprise existante

## Statistik über die Tätigkeit der Bürgschaftsorganisationen für KMU 2022 / Statistique des activités des organisations de cautionnement pour PME en 2022

Statistik Seco, ohne kantonale Bürgschaften  
Statistique du Seco, sans les cautionnements cantonaux

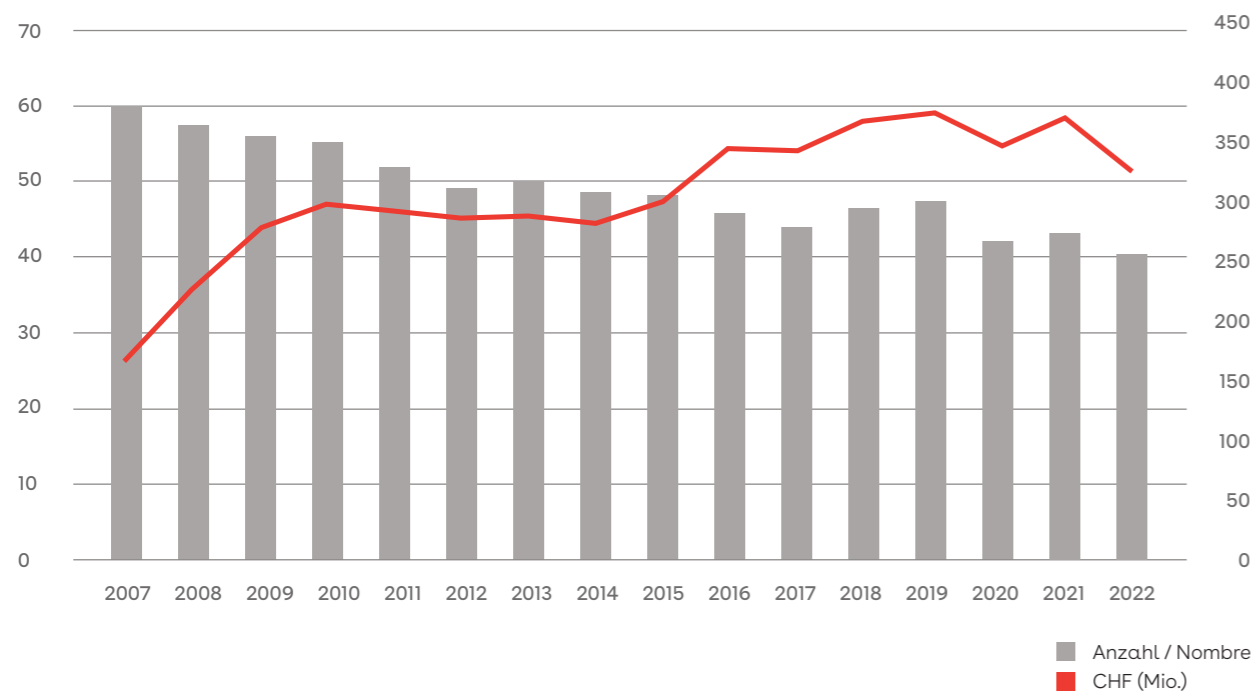
Genossenschaft / Coopérative	Eingegangene Gesuche / Demandes reçues		Bewilligte Bürgschaften / Demandes accordées		Bestand 31.12.2022 / Etat 31.12.2022	
	Anzahl / Nombre	CHF	Anzahl / Nombre	CHF	Anzahl / Nombre	CHF
BG Mitte / CC Centre	51	15'510'000	24	5'756'600	250	51'386'985
BG Ost-Süd	223	79'658'195	89	24'513'000	537	107'066'300
Cautionnement romand	225	58'554'500	153	36'991'500	908	147'828'727
SAFFA	33	7'451'336	16	3'024'000	94	8'393'336
<b>Total Schweiz / Total Suisse</b>	<b>532</b>	<b>161'174'031</b>	<b>282</b>	<b>70'285'100</b>	<b>1'789</b>	<b>314'675'348</b>
Zielvorgaben Seco / Objectif Seco	-	-	-	70'000'000	-	258'000'000



## Bestand / Engagements en cours

Entwicklung Bürgschaftsbestand\*  
Évolution des engagements\*

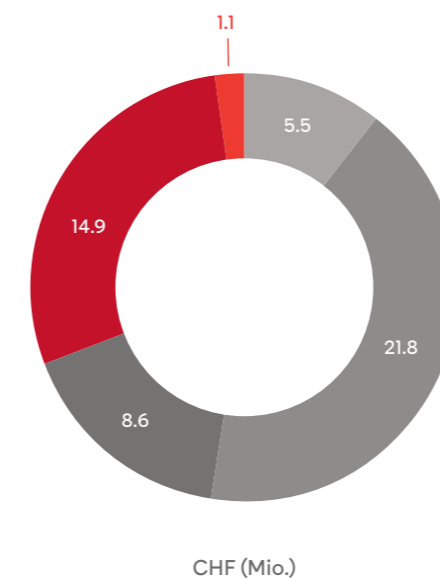
2022		2021		2020		2019	
Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)
251	51.9	272	58.5	269	54.3	293	58.1



Bestand pro Kanton* / Engagements en cours par canton*	2022		2021	
	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)
Solothurn / Soleure	14	2.6	16	2.9
Aargau / Argovie	3	0.3	1	0.2
Bern / Berne	73	17.7	86	20.4
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	25	6.2	24	7.1
Basel-Stadt / Bâle-Ville	16	3.3	15	3.4
Jura	73	11.1	79	11.9
Luzern / Lucerne	35	8.4	38	9.5
Nidwalden / Nidwald	4	1.7	5	2.2
Obwalden / Obwald	8	0.7	8	0.9
<b>Total</b>	<b>251</b>	<b>51.9</b>	<b>272</b>	<b>58.5</b>

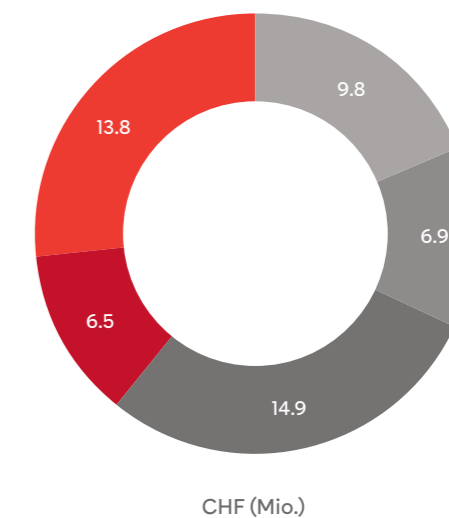
\* per 31.12. inkl. kantonale Fonds  
\* au 31.12., y compris fonds cantonaux

Bestand 2022 nach Bankengruppe  
Engagements en cours par groupes de banques



- Grossbanken / Grandes banques
- Kantonalbänken / Banques cantonales
- Raiffeisenbanken / Banques Raiffeisen
- Regionalbanken und Sparkassen / Banques régionales et caisses d'épargne
- Übrige Banken / Autres banques

Bestand 2022 nach Zweck  
Engagements en cours selon le but du crédit



- Betriebskapital / Fonds de roulement
- Gründung neuer Betriebe / Création d'une nouvelle entreprise
- Investitionen in Maschinen, Betriebseinrichtungen / Investissements dans des machines, équipements
- Investitionen in Liegenschaften / Investissements immobiliers
- Übernahme bestehender Betriebe / Reprise d'une entreprise existante

## Verluste / Pertes

Entwicklung Verluste  
Évolution des pertes

2022		2021		2020		2019	
Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)
7	1.2	9	1.1	4	0.5	16	2.8

### Verluste und Wiedereingänge

Insgesamt mussten sieben Engagements mit CHF 1'170'703.82 honoriert werden. Die Wiedereingänge aus abgetretenen Forderungen beliefen sich auf CHF 580'512.35. Der Bundesanteil über CHF 369'928.56 wurde dem Bund zurückerstattet.

Die Nettoverlustquote der BG Mitte im Geschäftsjahr 2022 beträgt 1.1% (honorierte Bürgschaften, brutto, abzüglich der erzielten Brutto-Wiedereingängen). Diese Quote liegt deutlich unter dem mit dem Bund vereinbarten, maximal tolerierbaren Wert von 4.5%. Im Vorjahr lag die Nettoverlustquote bei ebenfalls 1.1%.

### Pertes et récupérations

Au total, sept engagements ont dû être honorés pour un montant total de CHF 1'170'703.82. Les récupérations sur des créances subrogées se sont élevées à CHF 580'512.35. La part fédérale de CHF 369'928.56 a été remboursée à la Confédération.

Le taux de pertes net de la CC Centre pour l'exercice 2022 a été de 1.1% (pertes brutes sur les cautionnements honorés moins les recettes brutes récupérées). Ce ratio est nettement inférieur au seuil de tolérance de 4.5% convenu avec la Confédération. L'année précédente, le taux de pertes net était également de 1,1%.

## COVID-19-Bürgschaften für Start-ups

Gestützt auf das bestehende Bürgschaftswesen wurde ein besonderes Bürgschaftsverfahren zur Sicherung von Bankkrediten an qualifizierte Startup-Unternehmen geschaffen. Bürgschaftsanträge konnten vom 7. Mai bis am 31. August 2020 eingereicht werden. Die Rückversicherung wird zu 65% vom Bund und zu 35% vom Kanton oder durch vom Kanton vermittelte Dritte getragen.

## Cautionnements COVID-19 pour les start-up

Une procédure de cautionnement particulière a été mise en place sur la base du système de cautionnement existant afin de garantir les crédits bancaires octroyés aux start-up qualifiées. Les demandes pouvaient être soumises du 7 mai au 31 août 2020. Les cautionnements en question étaient assurés à 65% par la Confédération et à 35% par le canton concerné ou par un tiers mandaté par celui-ci.

Die wichtigsten Kennzahlen auf einen Blick

Aperçu des chiffres clés

**CHF 12.7 Mio. Bestand an COVID-19 Bürgschaften für Start-ups / CHF 12.7 millions de cautionnements COVID-19 pour les start-up**

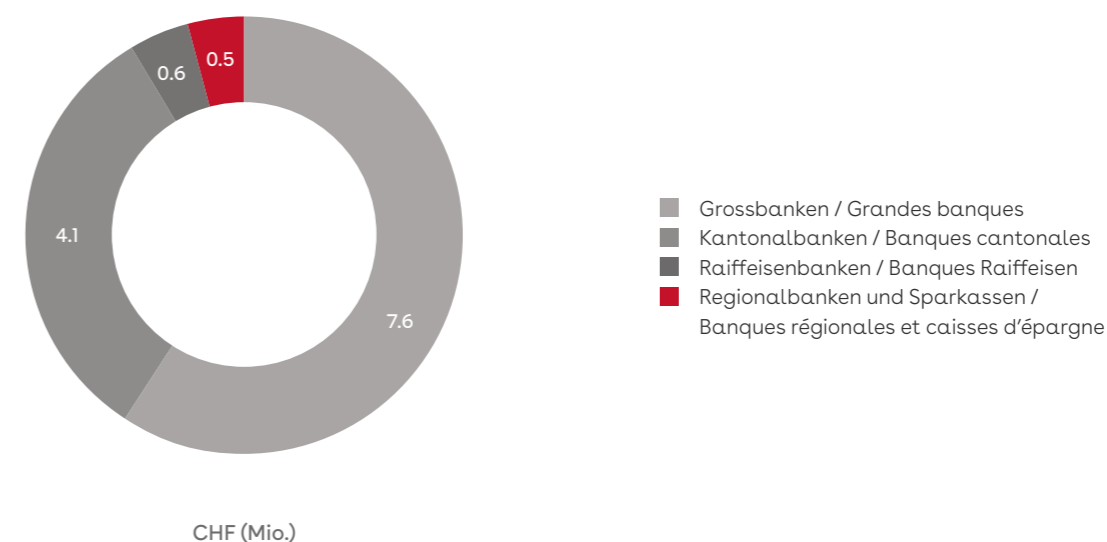
Per 31. Dezember 2022 betrug der Bestand an Start-up Bürgschaften 12.7 Mio. Diese teilen sich auf total 61 verschiedene Bürgschaften auf.

Notre portefeuille de cautionnements pour start-up comprenait au 31 décembre 2022 61 cautionnements, pour un total de CHF 12.7 millions.

Bestand pro Kanton / Engagements en cours par canton	2022		2021	
	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)
Solothurn / Soleure	1	0.9	1	0.7
Bern / Berne	26	5.5	31	9.0
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	4	3.5	4	0.9
Basel-Stadt / Bâle-Ville	12	1.1	14	4.2
Jura	5	1.1	5	1.1
Luzern / Lucerne	13	0.7	18	1.6
<b>Total</b>	<b>61</b>	<b>12.7</b>	<b>73</b>	<b>17.4</b>

Bestand 2022 nach Bankengruppe

Engagements en cours par groupes de banques



## COVID-19-Bürgschaften für Start-ups – Verluste 2022 / Cautionnements COVID-19 pour les start-up – Pertes 2022

Verluste pro Kanton / Pertes par canton	2022		2021	
	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl/ Nombre	CHF (Mio.)
Solothurn / Soleure	0	0	0	0
Bern / Berne	2	1.0	0	0
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	0	0	0	0
Basel-Stadt / Bâle-Ville	1	0	0	0
Jura	0	0	0	0
Luzern / Lucerne	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3</b>	<b>1.0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## COVID-19- und COVID-19-Plus- Überbrückungskredite

Zur Sicherstellung der Liquidität konnten Unternehmen, die durch die COVID-19-Krise betroffen sind, zwischen dem 26. März und 31. Juli 2020 vom Bund verbürgte Überbrückungskredite in Anspruch nehmen.

## Crédits transitoires COVID-19 et COVID-19 Plus

Afin d'assurer leur liquidité, les entreprises touchées par la crise du COVID-19 ont pu bénéficier de crédits transitoires garantis par la Confédération entre le 26 mars et le 31 juillet 2020.

### Die wichtigsten Kennzahlen auf einen Blick

Aperçu des chiffres clés

**CHF 1.9 Mrd. Bestand an verbürgten COVID-19- und COVID-19-Plus-Krediten / CHF 1.9 milliards de cautionnements pour des crédits COVID-19 et COVID-19 Plus dans le portefeuille de la CC Centre**

Per 31. Dezember 2022 betrug der Bestand an verbürgten COVID-19- und COVID-19-Plus-Überbrückungskrediten CHF 1.9 Mrd. Diese teilen sich auf total 20'340 verschiedene Bürgschaften auf.

Au 31 décembre 2022, le portefeuille de crédits transitoires COVID-19 et COVID-19 Plus cautionnés s'élevait à 1.9 milliards de francs. Ceux-ci se répartissent sur un total de 20'340 cautionnements différents.

## Bestand von COVID-19- und COVID-19-Plus-Überbrückungskrediten / Crédits transitoires COVID-19 et COVID-19 Plus – engagements en cours

Bestand COVID-19- und COVID-19-Plus*- Überbrückungskredite pro Kanton / Crédits transitoires COVID-19 et COVID-19 Plus* - engagements par canton	2022		2021	
	Anzahl / Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl / Nombre	CHF (Mio.)
Solothurn / Soleure	2'248	173.6	2'654	259.4
Aargau / Argovie	16	1.1	19	1.9
Bern / Berne	8'304	743.8	9'941	1'079.0
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	2'384	200.5	2'817	283.6
Basel-Stadt / Bâle-Ville	2'295	252.8	2'757	368.0
Jura	900	69.3	1'039	95.3
Luzern / Lucerne	3'395	322.6	4'180	493.3
Nidwalden / Nidwald	397	35.2	484	59.0
Obwalden / Obwald	344	43.6	419	56.3
Andere** / Autres**	57	10.1	52	8.8
<b>Total</b>	<b>20'340</b>	<b>1'852.5</b>	<b>24'362</b>	<b>2'704.6</b>

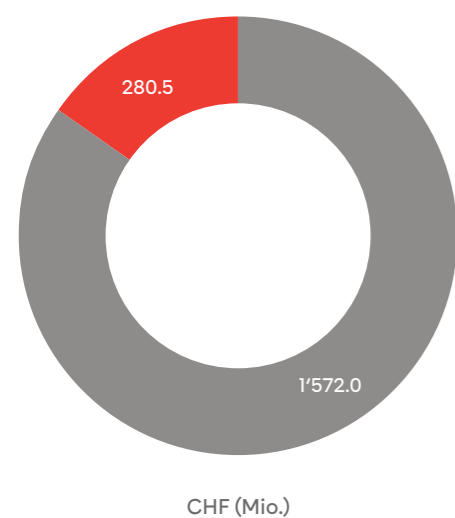
\* Die ausgewiesene Summe betrifft den ganzen Kreditbetrag und nicht nur die 85% vom Bund verbürgte Summe.

\* Le montant indiqué correspond à l'ensemble du crédit, et pas uniquement aux 85% garantis par la Confédération.

\*\* Bei Sitzverlegung einer Firma mit COVID-19-Kredit bleibt das Bürgschaftsdossier bei der ursprünglichen Bürgschaftsorganisation.

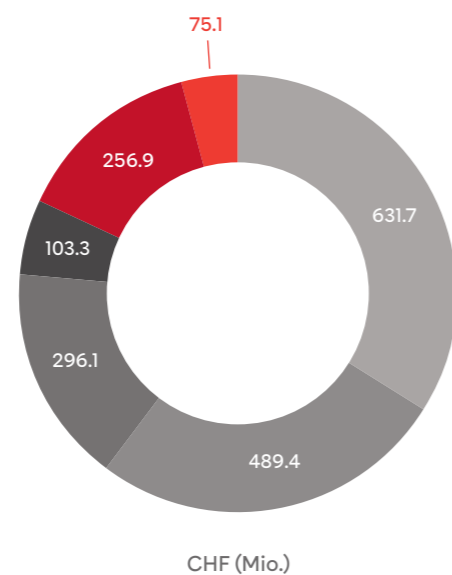
\*\* Lorsqu'une entreprise au bénéfice d'un crédit COVID-19 transfère son siège, son dossier de cautionnement reste chez l'organisation de cautionnement initiale.

Bestand 2022 nach Kreditart  
Engagements en cours selon le type de crédit



- COVID-19-Überbrückungskredite / Crédits transitoires COVID-19
- COVID-19-Plus-Überbrückungskredite / Crédits transitoires COVID-19 Plus

Bestand 2022 nach Bankengruppe  
Engagements en cours par groupes de banques



- Grossbanken / Grandes banques
- Kantonalbanken / Banques cantonales
- Regionalbanken und Sparkassen / Banques régionales et caisses d'épargne
- Postfinance / Postfinance
- Raiffeisenbanken / Banques Raiffeisen
- Übrige Banken / Autres banques

## COVID-19- und COVID-19-Plus-Kredite - Verluste 2022 / Crédits COVID-19 et COVID-19 Plus - pertes 2022

Verluste nach Kanton / Pertes par canton	2022		2021	
	Anzahl / Nombre	CHF (Mio.)	Anzahl / Nombre	CHF (Mio.)
Solothurn / Soleure	164	9.1	81	5.4
Aargau / Argovie	5	0.2	5	0.4
Bern / Berne	408	21.8	191	12.4
Basel-Landschaft / Bâle-Campagne	132	8.6	87	13.4
Basel-Stadt / Bâle-Ville	191	11.3	88	8.2
Jura	39	1.8	13	1.0
Luzern / Lucerne	246	16.1	95	8.8
Nidwalden / Nidwald	24	1.8	12	1.2
Obwalden / Obwald	14	0.7	8	1.3
Andere / Autres	16	1.2	7	0.6
<b>Total</b>	<b>1'239</b>	<b>72.6</b>	<b>587</b>	<b>52.8</b>

Im Geschäftsjahr 2022 konnten Wiedereingänge auf den an die BG Mitte übergebenen Forderungen aus COVID-19-Krediten im Umfang von netto CHF 3.7 Mio. an die Eidgenossenschaft zurückvergütet werden.

Au cours de l'exercice 2022, des recouvrements sur les créances de crédits COVID-19 transférées à la CC Centre ont pu être remboursés à la Confédération pour un montant net de 3.7 millions de francs.

## Berghilfebürgschaften im Bestand der BG Mitte

Im Zug der Liquidation der Zentralstelle für das gewerbliche Bürgschaftswesen (GBZ) im Jahr 2017 wurden die verbleibenden Dossiers den jeweiligen regionalen Bürgschaftsorganisationen in deren Bestand übergeben.

Per 31.12.2022 verbleibt im Bestand der BG Mitte noch eine Berghilfebürgschaft mit einem Engagement von CHF 167'500. Dieses Engagement verbleibt bis zum ordentlichen oder ausserordentlichen Ablauf im Bestand der BG Mitte.

Seitens des Bundes besteht ein Rückversicherungsanteil von 90%, ausmachend CHF 150'750. Die Eigenhaftung der BG Mitte beträgt in diesem Dossier somit jeweils 10% des verbürgten Betrags. Die so resultierende Gesamt-Eigenhaftung von CHF 16'750 war per 31.12.2022 in den Büchern der BG Mitte vollständig zurückgestellt, womit die diesbezüglichen potenziellen Eigenrisiken bestmöglich abgesichert werden.

## Leistungsvereinbarungen mit dem Bund und den Kantonen

Die Leistungsvereinbarung mit dem Bund läuft jeweils über vier Jahre. Wichtigste Bestandteile sind dabei die Definition des Auftrags und die jährlichen Verwaltungskostenbeiträge.

Für die Laufzeit 2020-2023 unterzeichnete das Eidgenössische Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung mit der BG Mitte eine neue Leistungsvereinbarung und erneuerte den Auftrag. Der vom Bund im Jahr 2022 an die BG Mitte insgesamt ausbezahlte Betrag betrug CHF 431'104 (Vorjahr CHF 470'612). Die von Jahr zu Jahr unterschiedlichen Bundesbeiträge sind bedingt durch den schweizweit zwischen dem Seco und den Bürgschaftsorganisationen vereinbarten Verteilungsschlüssel auf dem Gesamtbetrag von CHF 3 Mio.

Durch die mit den Standortkantonen der Region Mitte abgeschlossenen Leistungsvereinbarungen konnten im Jahr 2022 ebenfalls namhafte und für unsere Jahresrechnung sehr wichtige Erträge generiert werden, dies im Gesamtbetrag von CHF 298'750 (Vorjahr CHF 305'000).

Unser Dank geht an alle Instanzen und Behörden unserer Standortkantone, welche ihre Unterstützung des KMU-Bürgschaftswesens damit klar zum Ausdruck bringen. Dadurch ermöglichen sie den KMU ihrer Kantone einen optimalen Zugang zum einzigen direkten Bundesförderungsinstrument für KMU.

## Cautionnements en région de montagne dans l'inventaire de la CC Centre

De par la liquidation de la Coopérative suisse de cautionnement pour les arts et métiers (CSC) en 2017, les dossiers en cours restants avaient été répartis entre les Organisations régionales de cautionnement.

Au 31.12.2022, il subsiste dans l'état de la CC Centre encore un dossier d'Aide aux régions de montagne, avec un engagement de CHF 167'500. Cet engagement va figurer dans l'état de la CC Centre jusqu'à son échéance ordinaire ou extraordinaire.

La part de réassurance couverte par la Confédération est de 90%, ce qui représente CHF 150'750. L'engagement total propre de la CC Centre est dès lors de 10%, respectivement CHF 16'750 au 31.12.2022, dont la totalité a été mise en réserve et comptabilisée afin de couvrir au mieux notre potentiel de risque.

## Accords de prestations avec la Confédération et les Cantons

Le contrat de prestations signé avec la Confédération porte sur une durée de 4 ans. L'élément principal qu'il contient réside dans la définition de ce contrat et dans la mise à disposition annuelle d'un montant pour participation aux frais administratifs.

Le département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche (DEFR) a ainsi signé un nouveau contrat pour la période 2020-2023 avec la CC Centre. La contribution fédérale pour 2022 s'est élevée à CHF 431'104 contre CHF 470'612 l'année précédente. Les variations qui interviennent d'année en année découlent de la clé de répartition définie contractuellement entre le Seco et les Organisations de cautionnement pour une attribution globale de CHF 3 millions.

Les autres contrats de prestations conclus avec tous les cantons faisant partie de la région centre sont des recettes non négligeables d'un total de CHF 298'750 (305'000 auparavant) et évidemment très importantes pour nos comptes annuels, qui ont pu être perçues en 2022.

À cet égard, nous réitérons nos plus vifs remerciements à toutes les instances et autorités cantonales qui manifestent ainsi clairement leur soutien vis-à-vis du cautionnement artisanal. Cette aide permet ainsi aux PME des cantons concernés d'accéder plus facilement au seul instrument direct de soutien économique de la Confédération.

Die folgenden kantonalen Leistungen wurden 2022 an die BG Mitte ausgerichtet:  
Prestations consenties par les cantons à la CC Centre en 2022:

	2022	2021	Veränderungen zum Vorjahr / Variation selon année précédente
Verwaltungskostenbeitrag Bund / Frais d'administration par Confédération	431'104	470'612	-39'508
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Bern / Frais d'administration par canton de Berne	60'000	60'000	0
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Jura / Frais d'administration par canton du Jura	85'000	85'000	0
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Solothurn / Frais d'administration par canton de Soleure	60'000	60'000	0
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Basel-Landschaft / Frais d'administration par canton de Bâle-Campagne	26'750	29'500	-2'750
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Basel-Stadt / Frais d'administration par canton de Bâle-Ville	28'000	29'500	-1'500
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Obwalden / Frais d'administration par canton d'Obwald	11'000	11'000	0
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Nidwalden / Frais d'administration par canton de Nidwald	3'000	5'000	-2'000
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Luzern / Frais d'administration par canton de Lucerne	25'000	25'000	0
<b>Total</b>	<b>729'854</b>	<b>775'612</b>	<b>-45'758</b>

## Kantonale Fonds-Bürgschaften

Zusätzlich zu den vorgenannten Grundleistungsvereinbarungen bestehen mit den Kantonen Bern und Jura unverändert sogenannte Leistungsvereinbarungen II (LV II). Mit diesen Mitteln können Projekte von kantonal/regionaler Wichtigkeit unterstützt werden. Im Berichtsjahr wurden in beiden Kantonen keine neuen Gesuche beantragt respektive genehmigt. Ebenso wenig mussten mit diesen Fonds Verluste honoriert werden.

## Cautionnements avec participation des fonds cantonaux

En plus des accords de prestations susdésignés, il existe d'autres conventions dites de prestations de services II (LV II) signées avec les cantons de Berne et du Jura. Les capitaux alloués sont destinés spécifiquement au soutien de projets économiques cantonaux ou régionaux, dont l'importance est reconnue. Dans le cadre de ces contrats LV II, aucune demande n'a été traitée, de même qu'aucune perte n'a été enregistrée en 2022.

Insgesamt bestanden somit per 31.12.2022 die folgenden Fonds-Bürgschaftsverpflichtungen:

La situation globale des engagements avec participation des fonds cantonaux se présente ainsi au 31.12.2022:

Bestehende Fonds-Bürgschaften / Cautionnements existants par l'engagement des Fonds	31.12.2022		31.12.2021	
	Anzahl/ Nombre	CHF	Anzahl/ Nombre	CHF
Fonds Kanton Bern / Fonds canton de Berne	1	500'000	1	500'000
Fonds Kanton Jura / Fonds canton du Jura	0	0	0	0
<b>Total bestehende Fonds-Bürgschaften / Total des cautionnements existants avec les Fonds</b>	<b>1</b>	<b>500'000</b>	<b>1</b>	<b>500'000</b>

Die bilanzierten Fondsbestände stellen sich per 31.12.2022 gegenüber dem Vorjahr unverändert wie folgt dar:

Au bilan, l'état des fonds se présente ainsi inchangé au 31.12.2022:

Bestehende Fonds-Bürgschaften / Fortune des Fonds	31.12.2022		31.12.2021	
	CHF		CHF	
Fonds Kanton Bern / Fonds canton de Berne	1'150'560.91		1'150'560.91	
Fonds Kanton Jura / Fonds canton du Jura	37'256.00		37'256.00	
<b>Total bestehende Fonds-Bürgschaften / Fortune totale des fonds</b>	<b>1'187'816.91</b>		<b>1'187'816.91</b>	

Damit verbleibt im Kanton Bern eine verfügbare Marge für neue Fonds-Geschäfte von CHF 650'560.91 und im Kanton Jura von noch CHF 37'256.00. Diese Fondsmittel werden weiterhin nach Möglichkeit für spezielle, für den betreffenden Kanton relevante Dossiers eingesetzt.

Selon l'état ci-dessus, il subsiste une marge disponible pour l'engagement du fonds du canton de Berne de CHF 650'560.91 et de CHF 37'256.00 pour celui du Jura. Ces moyens seront mis à contribution, comme jusqu'à présent, en fonction des possibilités pour des dossiers d'intérêts cantonaux spécifiques.

	2022	2021	Veränderung zum Vorjahr / Variation selon année précédente
	CHF	CHF	CHF
<b>Aktiven / Actifs</b>			
<i>Umlaufvermögen / Actif circulant</i>			
Flüssige Mittel / Liquidités	6'317'834.32	6'221'620.07	96'214.25
Forderungen / Créances	1'528'951.98	883'015.59	645'936.39
Aktive Rechnungsabgrenzungen / Actif de régularisation	19'208.23	97'752.57	-78'544.34
<b>Total Umlaufvermögen / Total de l'actif circulant</b>	<b>7'865'994.53</b>	<b>7'202'388.23</b>	<b>663'606.30</b>
<i>Anlagevermögen / Actif mobilisé</i>			
Wertschriften / Titres	20'106'517.16	23'073'885.43	-2'967'368.27
Beteiligungen / Participations	400'002.00	400'002.00	–
EDV, Büroeinrichtungen / Informatique, mobilier	2.00	3.00	-1.00
Liegenschaften / Immeubles	300'000.00	400'000.00	-100'000.00
<b>Total Anlagevermögen / Total de l'actif mobilisé</b>	<b>20'806'521.16</b>	<b>23'873'890.43</b>	<b>-3'067'369.27</b>
<b>Total Aktiven / Total actif</b>	<b>28'672'515.69</b>	<b>31'076'278.66</b>	<b>-2'403'762.97</b>
<b>Passiven / Passif</b>			
<i>Kurzfristiges Fremdkapital / Capitaux étrangers à court terme</i>			
Verbindlichkeiten / Engagements	272'911.53	258'515.38	14'396.15
Passive Rechnungsabgrenzungen / Passif de régularisation	654'975.09	273'312.80	381'662.29
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital / Total des capitaux étrangers à court termes</b>	<b>927'886.62</b>	<b>531'828.18</b>	<b>396'058.44</b>
<i>Langfristiges unverzinsliches Fremdkapital / Capitaux étrangers à long terme sans intérêts</i>			
Rückstellungs-Fonds Risikoprämien / Fonds de réserve pour prime risques	1'481'401.49	1'651'220.55	-169'819.06
Rückstellungen für Bürgschaftsverpflichtungen / Provision pour engagements par cautionnement	8'530'871.00	9'146'116.00	-615'245.00
Rückstellungen für Schwankungsreserve / Provisions pour fluctuations	2'650'000.00	4'550'000.00	-1'900'000.00
WF Fonds Kanton Bern / Fonds canton de Berne	1'150'560.91	1'150'560.91	–
WF Fonds Kanton Jura / Fonds canton du Jura	37'256.00	37'256.00	–
<b>Total langfristiges unverzinsliches Fremdkapital / Total des capitaux étrangers à long terme sans intérêts</b>	<b>13'850'089.40</b>	<b>16'535'153.46</b>	<b>-2'685'064.06</b>
<b>Total Fremdkapital / Total de capitaux étrangers</b>	<b>14'777'976.02</b>	<b>17'066'981.64</b>	<b>-2'289'005.62</b>
<i>Reserven und Darlehen mit Eigenkapitalcharakter / Réserves et prêts à caractère de fonds propres</i>			
Darlehen Seco (Rangrücktritt) / Prêt Seco (postposé)	7'000'000.00	7'000'000.00	–
<b>Total Reserven und Darlehen mit Eigenkapitalcharakter / Total des réserves et prêts à caractères de fonds propres</b>	<b>7'000'000.00</b>	<b>7'000'000.00</b>	<b>–</b>
<i>Eigenkapital / Capital</i>			
Genossenschaftskapital / Capital social	1'433'100.00	1'588'600.00	-155'500.00
Spezialreserven aus Verzicht Anteilscheinkapital / Réserves spéciales issues de la renonciation au capital en part sociales	3'349'890.86	3'349'890.86	–
Freiwillige Gewinnreserven / Réserves facultatives issue du bénéfice	2'070'806.16	1'944'320.36	126'485.80
Jahresgewinn / Bénéfice de l'exercice	40'742.65	126'485.80	-85'743.15
<b>Total Eigenkapital / Total capital propre</b>	<b>6'894'539.67</b>	<b>7'009'297.02</b>	<b>-114'757.35</b>
<b>Total erweitertes Eigenkapital / Total capital propre élargi</b>	<b>13'894'539.67</b>	<b>14'009'297.02</b>	<b>-114'757.35</b>
<b>Total Passiven / Total passif</b>	<b>28'672'515.69</b>	<b>31'076'278.66</b>	<b>-2'403'762.97</b>



## Erfolgsrechnung 2022 / Compte de résultat 2022

	2022	2021	Veränderungen zum Vorjahr / Variation selon année précédente
	CHF	CHF	CHF
<b>Betriebsertrag / Produit des activités</b>			
Gesuchsprüfung / Produits de l'examen des demandes	39'040.00	65'250.00	-26'210.00
Verbürgungen / Commissions pour cautionnements	671'581.96	724'247.91	-52'665.95
Wiedereingänge aus Verlusten / Récupérations sur pertes	210'083.19	145'767.03	64'316.16
Übriger Betriebsertrag / Produit divers	89'956.61	83'354.89	6'601.72
Verwaltungskostenbeitrag Bund / Frais d'administration par Confédération	431'104.00	470'612.00	-39'508.00
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Bern / Frais d'administration par canton de Berne	60'000.00	60'000.00	–
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Jura / Frais d'administration par canton du Jura	85'000.00	85'000.00	–
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Solothurn / Frais d'administration par canton de Soleure	60'000.00	60'000.00	–
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Basel-Landschaft / Frais d'administration par canton de Bâle-Campagne	26'750.00	29'500.00	-2'750.00
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Basel-Stadt / Frais d'administration par canton de Bâle-Ville	28'000.00	29'500.00	-1'500.00
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Obwalden / Frais d'administration par canton d'Obwald	11'000.00	11'000.00	–
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Nidwalden / Frais d'administration par canton de Nidwald	3'000.00	5'000.00	-2'000.00
Verwaltungskostenbeitrag Kanton Luzern / Frais d'administration par canton de Lucerne	25'000.00	25'000.00	–
Verwaltungskostenbeitrag COVID-19 Seco / Frais d'administration COVID-19 par Seco	275'234.55	287'262.10	-12'027.55
<b>Total Betriebsertrag / Total Produit des activités</b>	<b>2'015'750.31</b>	<b>2'081'493.93</b>	<b>-65'743.62</b>
<b>Betriebsaufwand / Charges des activités</b>			
Verluste aus Bürgschaften / Pertes sur cautionnement	408'246.35	374'849.52	33'396.83
Personal und Verwaltung / Personnel et administration	1'174'359.70	1'163'530.40	10'829.30
Aussenstellen / Antennes régionales	107'046.50	118'461.36	-11'414.86
Geschäftsstelle / Frais administratifs	112'840.25	121'577.53	-8'737.28
Reisespesen Geschäftsstelle / Frais de déplacement du secrétariat	37'243.45	22'154.45	15'089.00
Werbung Öffentlichkeitsarbeiten / Relations publiques, publicité	16'107.37	15'197.30	910.07
Raumaufwand / Charges des locaux	54'465.95	54'637.80	-171.85
Auflösung Rückstellungen für Bürgschaften / Dissolution de provisions pour cautionnements	-615'245.00	174'480.00	-789'725.00
Abschreibungen auf Mobilien EDV / Amortissement sur mobilier, informatique	29'267.60	851.50	28'416.10
<b>Total Betriebsaufwand / Total charges des activités</b>	<b>1'324'332.17</b>	<b>2'045'739.86</b>	<b>-721'407.69</b>
<b>Betriebliches Ergebnis / Résultat des activités commerciales</b>	<b>691'418.14</b>	<b>35'754.07</b>	<b>655'664.07</b>

	2022	2021	Veränderungen zum Vorjahr / Variation selon année précédente
	CHF	CHF	CHF
<b>Finanzerfolg / Résultat financiers</b>			
Zins- und Dividendenertrag von flüssigen Mitteln, Wertschriften und Finanzanlagen / Intérêts et dividendes sur prêts, liquidités, titres et placement financiers	6'500.71	9'296.57	-2'795.86
Gewinn auf Wertschriften / Produits des titres	925.00	2'079'111.38	-2'078'186.38
Verluste auf Wertschriften / Pertes sur titres	-2'918'293.27	-116'106.07	-2'802'187.20
Bankspesen / Frais bancaires	-1'163.33	-1'211.98	48.65
Auflösung, Bildung Rst Schwankungsreserve / Dissolution, attribution à la provision de fluctuation	1'900'000.00	-1'900'000.00	3'800'000.00
<b>Total Finanzerfolg / Total résultat financiers</b>	<b>-1'012'030.89</b>	<b>71'089.90</b>	<b>-1'083'120.79</b>
<b>Ordentliches Ergebnis / Résultat ordinaire d'exploitation</b>	<b>-320'612.75</b>	<b>106'843.97</b>	<b>-427'456.72</b>
<b>Liegenschaftsertrag und -aufwand / Charges et produits d'immeubles</b>			
Liegenschaftserfolg / Produits d'immeubles	30'429.10	28'322.60	2'106.50
Abschreibungen auf Liegenschaften / Amortissement sur immeubles	–	-50'000.00	50'000.00
<b>Total Liegenschaftserfolg / Total résultat immeuble</b>	<b>30'429.10</b>	<b>-21'677.40</b>	<b>52'106.50</b>
<b>Ausserordentlicher Ertrag, Aufwand / Charges et Produits extraordinaires</b>			
Ausserordentlicher Ertrag / Produits extraordinaires	332'466.98	44'702.80	287'764.18
Ausserordentlicher Aufwand / Charges extraordinaires	-1'540.68	-3'383.57	1'842.89
<b>Total ausserordentlicher Erfolg / Total résultat extraordinaire</b>	<b>330'926.30</b>	<b>41'319.23</b>	<b>289'607.07</b>
<b>Jahresgewinn / Benefice annuel</b>	<b>40'742.65</b>	<b>126'485.80</b>	<b>-85'743.15</b>





## Geldflussrechnung 2022 / Etat des flux financiers 2022

Erstellt nach der indirekten Methode  
Établis selon la méthode indirecte

	2022	2021
	CHF	CHF
<b>Betriebstätigkeit / Activité commerciale</b>		
Jahresergebnis / Résultat de l'exercice	40'743.00	126'486.00
Abschreibungen / Amortissements	29'268.00	50'852.00
Nicht liquiditätswirksame Aufwände und Erträge / Charges et produits sans incidence sur les liquidités	2'888'101.00	-1'965'780.00
Nicht liquiditätswirksamer ausserordentlicher Ertrag / Produits extraordinaires sans incidence sur les liquidités	-310'000.00	–
Veränderung langfristige Rückstellungen / Modifications des provisions à long terme	-785'064.00	203'855.00
Veränderung Forderungen / Modifications des créances	-645'936.00	-298'495.00
Veränderung Aktive Rechnungsabgrenzung / Modifications des actifs de régularisation	78'544.00	-29'149.00
Veränderung Verbindlichkeiten / Modifications des engagements	14'396.00	-55'062.00
Veränderung Passive Rechnungsabgrenzung / Modifications des passifs de régularisation	381'662.00	243'313.00
Veränderung Schwankungsreserve / Modifications des provisions pour fluctuations	-1'900'000.00	1'900'000.00
<b>Geldfluss aus Betriebstätigkeit / Flux financiers commerciaux</b>	<b>-208'286.00</b>	<b>176'020.00</b>
<b>Investitionstätigkeit / Activités d'investissement</b>		
Verkauf von Anlagevermögen / Vente d'actifs immobilisés	410'000.00	–
Verkauf von Finanzanlagen / Vente de produit financiers	50'000.00	85'922.00
<b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit / Flux financiers des activités d'investissement</b>	<b>460'000.00</b>	<b>85'922.00</b>
<b>Finanzierungstätigkeit / Activité financière</b>		
Zeichnung neues Genossenschaftskapital / Souscription de nouvelles parts sociales	3'000.00	6'250.00
Rückzahlung Genossenschaftskapital / Remboursement de parts sociales	-158'500.00	-13'550.00
<b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit / Flux financiers des activités financières</b>	<b>-155'500.00</b>	<b>-7'300.00</b>
<b>Veränderung Fonds flüssige Mittel / Variation des fonds en liquidités</b>	<b>96'214.00</b>	<b>254'642.00</b>
<b>Nachweis / Justification</b>		
<b>Veränderung der flüssigen Mittel / Variation des fonds en liquidités</b>	<b>96'214.00</b>	<b>254'642.00</b>
Anfangsbestand an flüssigen Mitteln / Etat initial des fonds en liquidités	6'221'620.00	5'966'978.00
Endbestand an flüssigen Mitteln / Etat final des fonds en liquidités	6'317'834.00	6'221'620.00

## Ausweis des erweiterten Eigenkapitals in der Bilanz per 31.12.2022 / Composition du capital élargi selon bilan au 31.12.2022

Das Anteilscheinkapital per 31.12.2022 ist nominal wie folgt aufgeteilt:  
Le capital social nominal au 31.12.2022 est réparti de la manière suivante:

	31.12.2022		31.12.2021	
		CHF		CHF
Einzelmitglieder / Membres individuels	4'069	797'050	4'072	797'550
Gewerbliche Organisationen / Organisations artisanales	168	224'050	169	229'050
Banken / Banques	4	272'000	5	422'000
Kantone / Cantons	3	140'000	3	140'000
<b>Genossenschaftskapital / Capital social de la coopérative</b>	<b>4'244</b>	<b>1'433'100</b>	<b>4'249</b>	<b>1'588'600</b>

Das Haftungssubstrat der BG Mitte in Form des erweiterten Eigenkapitals nahm im Vergleich zum Vorjahr leicht ab.  
Le substrat de responsabilité de la CC Centre sous forme de fonds propres élargis a légèrement diminué par rapport à l'année précédente.

	31.12.2022	31.12.2021
	CHF	CHF
Genossenschaftskapital / Capital social de la coopérative	1'433'100.00	1'588'600.00
Darlehen Seco (unter Rangrücktritt) / Prêt Seco (postposé)	7'000'000.00	7'000'000.00
Spezialreserven / Réserves spéciales	3'349'890.86	3'349'890.86
Freiwillige Gewinnreserve / Réserve facultative issue du bénéfice	2'070'806.16	1'944'320.36
Jahresgewinn / Bénéfice de l'exercice	40'742.65	126'485.80
<b>Total erweitertes Eigenkapital / Total du capital propre élargi</b>	<b>13'894'539.67</b>	<b>14'009'297.02</b>

Das Total des erweiterten Eigenkapitals beträgt per 31.12.2022 48% der Bilanzsumme. Die ausgewiesene Eigenkapitalbasis von CHF 13'894'539.67 bleibt im Verhältnis zum Eigenhaftungsanteil des Bürgschaftsbestands unverändert komfortabel.

Le total des fonds propres élargis s'établit à 48% du total du bilan au 31.12.2022. La base de capital propre de CHF 13'894'539.67 reste confortable comparé à la part des engagements propres se rapportant aux cautionnements existants.

Die BG Mitte hat im Berichtsjahr rund 148% ihrer Netto-Eigenrisiken von CHF 9.36 Mio. (Eigenhaftung abzüglich der getätigten Rückstellungen) mit Eigenmitteln unterlegt, womit die hervorragende Bonität gegenüber den Bankpartnern nachhaltig ist.

La CC Centre a couvert, au terme de l'exercice, environ 148% de ses risques propres nets de CHF 9.36 millions (engagements propres moins provisions constituées) par des fonds propres. De ce fait, l'excellente solvabilité vis-à-vis de ses banques partenaires est durable.

# Anhang und Anmerkungen zur Jahresrechnung 2022

## Annexe et remarques sur les comptes 2022

### Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze, soweit diese nicht vom Gesetz vorgeschrieben sind (OR Art. 959c)

Die vorliegende Jahresrechnung wurde in Übereinstimmung mit den Bestimmungen über die kaufmännische Buchführung des Schweizerischen Obligationenrechts (OR) erstellt.

Die Vorjahreszahlen werden freiwillig zu Vergleichszwecken angegeben und entsprechen den von der Generalversammlung im Vorjahr genehmigten Zahlen.

Neben dieser statutarischen Jahresrechnung erstellt die BG Mitte eine zusätzliche, separate Jahresrechnung in Übereinstimmung mit dem Regelwerk der Swiss GAAP FER (Fachempfehlung zur Rechnungslegung; hier Kern-FER). Diese Jahresrechnung nach «True & Fair View» wird der Generalversammlung zur Kenntnisnahme vorgelegt.

Die wesentlichen Bilanzpositionen sind entsprechend vorstehend bilanziert.

#### Name, Rechtsform und Sitz

Die BG Mitte, Bürgschaftsgenossenschaft für KMU, ist eine Genossenschaft im Sinne des Schweizerischen Obligationenrechts (OR Art. 828 ff.). Sie hat ihren Sitz in Burgdorf.

#### Umlaufvermögen

Das Umlaufvermögen ist zu Nominalwerten bilanziert.

#### Wertschriften und Finanzerfolg

Darin enthalten sind börsennotierte Wertschriften sowie Anlagefonds mit Preisnotierungen, bewertet zum Jahresendkurs. Der Ausweis der daraus resultierenden Finanzerfolge (Finanzertrag/Finanzaufwand) erfolgt unter Berücksichtigung der Nettokursentwicklung sowie der Finanzerträge, bestehend aus Dividenden, Zinsen, Gebühren und Spesen.

#### Sachanlagen

Die Liegenschaften werden zu Anschaffungskosten abzüglich der betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen bilanziert. EDV und Büroeinrichtungen werden maximal über zehn Jahre linear abgeschrieben.

#### Rückstellungen

Für die betrieblichen Risiken werden Rückstellungen gebildet. Diese Positionen können stille Reserven enthalten.

#### Änderung der Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Die Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze haben gegenüber dem Vorjahr keine wesentlichen Änderungen erfahren.

### Normes de présentation des comptes et principes d'évaluation, pour autant qu'ils ne soient pas définis légalement (CO Art. 959c)

Les comptes annuels présentés ci-dessus ont été établis conformément aux prescriptions commerciales comptables régies par le Code des obligations suisse (CO).

Les chiffres de l'exercice précédent sont ceux ratifiés par l'assemblée générale tenue l'an dernier et ils sont volontairement présentés à titre comparatif.

En plus des comptes statutaires, la CC Centre dresse une version séparée, correspondant aux normes de Swiss GAAP RPC (recommandation relatives à la présentation des comptes; RPC fondamentales). Ces comptes annuels présentés de manière «True & Fair View» seront présentés à l'assemblée générale pour prise de connaissance.

Les principales positions du bilan figurent ci-dessus dans les positions correspondantes.

#### Nom, forme juridique et siège

La CC Centre, Coopérative de cautionnement pour PME est une coopérative au sens des art. 828 et ss du Code des obligations suisse. Son siège est à Berthoud.

#### Actifs circulants

Ils sont portés au bilan à la valeur nominale.

#### Titres et produits financiers

Il s'agit de titres cotés en bourse ainsi que des fonds de placement avec prix notés et évalués selon les cours fixés en fin d'année. La présentation de leurs résultats financiers (produits financiers/charges financières) prend en compte l'évolution des cours nets, ainsi que les produits financiers composés de dividendes, d'intérêts, de droits et de frais.

#### Actifs mobilisés

Les immeubles sont mis au bilan à la valeur d'achat, sous déduction des amortissements économiquement nécessaires. Les biens informatiques et de bureau sont amortis de manière linéaire sur une période de 10 ans au maximum.

#### Réserves

Des réserves sont constituées en couverture des risques d'exploitation. Ces positions peuvent comprendre des réserves latentes.

#### Modifications portées au bilan et principes d'évaluation

Il n'y a pas eu de modification significative du bilan ni des principes d'évaluation en regard de l'exercice précédent.



## Bürgschaftsbestand / Engagements en cours

Gesamthaftung brutto inkl. Rückversicherung Bund; inkl. kantonale Fonds

Engagement total brut, y compris la réassurance de la Confédération; y.c. les Fonds cantonaux

Bestand / Engagements en cours	Anzahl / Nombre	Bestand 100% / Engagement 100%	Maximalhaftung / Engagement max.	Eigenhaftung / Engagements propres	Rückstellung / Provisions
		CHF	CHF	CHF	CHF
Ordentliche Bürgschaften / Cautionnements ordinaires	250	51'386'985	60'871'282	17'897'385	8'530'871
Kantonale Bürgschaften / Cautionnements cantonaux	1	500'000	500'000	–	–
COVID-19 Kredite / Crédit COVID-19	20'173	1'571'950'493	1'785'478'427	–	–
COVID-19 Plus Kredite / Crédits COVID-19 Plus	167	280'530'067	302'039'923	–	–
Start-up Bürgschaften / Cautionnements start-up	61	12'749'839	13'378'636	–	–

Basierend auf den eingereichten Kreditvereinbarungen durch die Kreditgeberin an die Zentralstelle (Art. 3, COVID-19-SBÜV). Der Bund übernimmt die Bürgschaftsverluste, die den Bürgschaftsorganisationen aus den nach der COVID-19-SBÜV16 verbürgten Krediten entstehen (Art. 13, COVID-19-SBÜV).

Sur la base des conventions envoyées par les donneurs de crédits au registre central (cf. art. 3, alinéas 3 et 4 de l'OCaS-COVID-19). La Confédération prend en charge les pertes sur cautionnements que les crédits cautionnés, en vertu de l'OCaS-COVID-19, occasionnent aux organisations de cautionnement (article 13 LCaS-COVID-19).

## Beteiligungen / Participations

	31.12.2022	31.12.2021
Aktienkapital JUBAG AG, Burgdorf* / Capital-actions JUBAG SA, Berthoud*	400'000	400'000
Kapital ABG Allgemeine Bürgschaftsgenossenschaft für den Kanton Bern, Burgdorf* / Capital ABG, coopérative de cautionnement pour le canton de Berne, Berthoud*	1	1
Beteiligung Bürgschafts-Support AG / Participation Bürgschafts-Support AG	1	1
<b>Total</b>	<b>400'002</b>	<b>400'002</b>

\* zu 100% im Eigentum der BG Mitte

\* 100% en mains de la CC Centre

## JUBAG AG

Die JUBAG AG ist eine hundertprozentige Tochtergesellschaft der BG Mitte, welche momentan jedoch praktisch inaktiv ist, da ihre Hauptassets (Liegenschaften und restanzliches Darlehen) 2013 an die BG Mitte übertragen respektive veräussert wurden.

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, die Absorptionsfusion durch die Muttergesellschaft BG Mitte, Bürgschaftsgenossenschaft für KMU der Generalversammlung zu beantragen. Dadurch ginge die JUBAG AG in der BG Mitte auf.

Das Jahresergebnis 2022 der JUBAG AG schliesst mit einem kleinen Verlust von CHF 6'422.73 ab. Die Bilanzstruktur ist unverändert sehr einfach; die Bilanzsumme respektive das ausgewiesene Aktienkapital (inkl. Reserven) betrug per 31.12.2022 CHF 630'127.15.

## ABG Allgemeine Bürgschaftsgenossenschaft für den Kanton Bern

Die ABG verzeichnete auch im Berichtsjahr keine eigentliche operative Tätigkeit im angestammten Bereich. Die Verantwortlichen der ABG beantragen der Generalversammlung der BG Mitte, Bürgschaftsgenossenschaft für KMU die Absorptionsfusion, womit die ABG in der BG Mitte aufgeht. Sämtliche Genossenschaftsanteile sind im Besitz der BG Mitte.

## Bürgschafts-Support AG

Die Bürgschafts-Support AG ist Anbieterin und Eigentümerin der Software zur Abwicklung der Bürgschaftsverpflichtungen. Sie befindet sich im Eigentum der vier vom Bund anerkannten Bürgschaftsorganisationen.

## JUBAG SA

JUBAG SA est une société-fille à 100% entre les mains de la CC Centre. Elle est toutefois quasi inactive actuellement, ses principaux actifs et passifs (immeubles et soldes de prêts) ayant été transférés, respectivement vendus en 2013.

Le conseil d'administration a décidé de proposer à l'assemblée générale la fusion par absorption par la société mère CC Centre, Coopérative de cautionnement pour PME. La JUBAG SA serait ainsi absorbée par la CC Centre.

Le résultat de l'exercice 2022 de JUBAG SA s'est clos sur une petite perte de CHF 6'422.73. La structure bilancielle est très simple et inchangée; le total du bilan, respectivement le capital-actions déclaré (y compris les réserves) s'élève à CHF 630'127.15 au 31.12.2022.

## ABG, Coopérative générale de cautionnement du canton de Berne

L'ABG n'a pas non plus exercé de réelle activité opérationnelle dans son secteur durant l'année sous revue. Les responsables de l'ABG proposent à l'assemblée générale de la CC Centre, Coopérative de cautionnement pour PME, la fusion par absorption, par laquelle l'ABG est absorbée par la CC Centre. Toutes les parts sociales de la coopérative sont détenues par la CC Centre.

## Bürgschafts-Support AG

La société Bürgschafts-Support AG est le fournisseur et le propriétaire du logiciel permettant le traitement des engagements par cautionnement. Elle appartient aux quatre coopératives de cautionnement reconnues par la Confédération.



## Rückstellungen für Bürgschaftsrisiken nach dem Bundesgesetz über die Finanzhilfen an Bürgschaftsorganisationen für KMU

Die Rückstellungen für Bürgschaftsrisiken richten sich nach den schweizweit geltenden, vertraglich mit dem Seco vereinbarten Kriterien (Leistungsvereinbarung mit dem Bund). Diese sind gebunden und können nicht anderweitig als zur Absicherung der Eigenhaftungs-Bürgschaftsrisiken der BG Mitte (jeweils bezogen auf die einzelnen verbürgten Dossiers) verwendet werden. Dabei handelt es sich um abstrakt vorgegebene Kriterien, welche nicht in jeder Hinsicht mit den effektiven Ausfallrisiken korrelieren müssen.

Per 31.12.2022 bestanden in der Jahresrechnung der BG Mitte die folgenden Rückstellungen für Bürgschaftsrisiken<sup>1</sup>:

Au 31.12.2022 l'état des provisions pour risques de cautionnement de la CC Centre se présente dans les comptes annuels de la manière suivante<sup>1</sup>:

	CHF		
Bürgschaftshaftung brutto (inkl. Rückversicherungen) / Engagements par cautionnement brut (y.c. les réassurances)	51'386'985		
Bürgschaftshaftung netto (nur Eigenhaftungsanteil BG Mitte, ohne Rückversicherungen) / Engagements par cautionnement net (uniquement la part d'engagement de la CC Centre seule, sans les réassurances)	17'897'385		
Rückstellungen netto (nur Eigenhaftungsanteil BG Mitte, ohne Rückversicherungen) / Provisions nettes (uniquement la part d'engagement de la CC Centre seule, sans les réassurances)	1/3 Rückstellung / 1/3 provisions	2/3 Rückstellung / 2/3 provisions	Volle Rückstellung / Provisions complètes
	918'268	746'017	6'866'586
Total Eigenhaftung BG Mitte / Total des engagements propres de la CC Centre	17'897'385		
Total Rückstellungen BG Mitte / Total des provisions CC Centre	8'530'871		
<b>Total Netto-Haftung BG Mitte / Total net des engagements propres de la CC Centre</b>	<b>9'366'514</b>		

<sup>1</sup> Die Rückstellungen beziehen sich auf das ordentliche Bürgschaftswesen nach dem Bundesgesetz über die Finanzhilfen an Bürgschaftsorganisationen für KMU. Auf den Bürgschaften für Startups und COVID-Bürgschaften werden keine Rückstellungen gebildet, da die BG Mitte keine Eigenhaftung hat. Die Risiken der COVID-19-Überbrückungskredite nach SbÜV, resp. SbÜG und die Startup-Bürgschaften infolge COVID-19-Pandemie sind zu 100% rückversichert.

## Provisions pour risques de cautionnement dans le cadre de la loi fédérale sur les aides financières aux organisations de cautionnement en faveur des PME

Ce sont les directives du Seco contenues dans le Contrat de prestations signé avec la Confédération qui déterminent le provisionnement des risques de cautionnement en Suisse. Ce provisionnement est lié et ne peut être utilisé d'aucune autre manière que pour la couverture des risques d'engagements par cautionnement (respectivement par dossiers individuels de cautionnement). Les critères fixés sont abstraits et ne sont pas toujours directement corrélés avec les risques de défaut de paiement.

<sup>1</sup> Les provisions portent sur le système de cautionnement ordinaire régi par la loi fédérale sur les aides financières aux organisations de cautionnement en faveur des PME. Aucune provision n'est constituée sur les cautionnements pour les start-up et les cautionnements COVID, car la CC Centre n'a pas de responsabilité propre. Les risques liés aux crédits transitoires prévus par l'OCaS-COVID-19 respectivement la LCaS-COVID-19 et les cautionnements accordés aux start-up suite à la pandémie sont réassurés à 100 %.

Somit waren in der Jahresrechnung per 31.12.2022 rund 47% der effektiven Eigenrisiken (Total Netto-Haftung) der BG Mitte zurückgestellt (Vorjahr: 45%)

Das statutarische Maximalengagement beträgt das Fünffache der erweiterten Eigenmittel von total CHF 13.8 Mio., ausmachend CHF 69 Mio. Die Brutto-Eigenhaftung beträgt total CHF 17.9 Mio., worin die gebundenen Rückstellungen von CHF 8.5 Mio. mit enthalten sind. Somit verbleibt eine statutarische Bürgschaftsreserve (nur Netto-Eigenhaftungsanteil der BG Mitte) von rund CHF 51.1 Mio.

Die Rückstellungen beziehen sich auf das ordentliche Bürgschaftswesen nach dem Bundesgesetz über die Finanzhilfen an Bürgschaftsorganisationen für KMU. Die Risiken der COVID-19-Überbrückungskredite nach SbÜV, resp. SbÜG und die Start-up-Bürgschaften infolge COVID-19-Pandemie sind zu 100% rückversichert.

## Geldflussrechnung

Grundlage für den Ausweis der Geldflussrechnung bildet der Fonds «Flüssige Mittel». Der Geldfluss aus der Geschäftstätigkeit wird aufgrund der indirekten Methode berechnet.

## Erläuterungen zu den ausserordentlichen Positionen der Erfolgsrechnung

Die ausserordentlichen Erträge resultieren hauptsächlich aus Eingängen abgeschriebener resp. wertberichtiger interner Darlehen und Buchgewinnen von wertberichtigten Immobilien.

## Steuern

Die BG Mitte ist seit 1999 mittels Verfügungen der Steuerverwaltungen des Kantons Bern von jeglichen direkten Bundes-, Kantons- und Gemeindesteuern befreit.

## Anzahl Vollzeitstellen

Bei der BG Mitte waren 2022 im Durchschnitt weniger als 10 Vollbeschäftigte angestellt.

Ainsi, les comptes annuels au 31.12.2022 de la CC Centre présentent une couverture par provision des risques propres effectifs (total de la responsabilité nette) d'environ 47% (année précédente: 45%).

L'engagement global statutaire maximal est fixé à cinq fois le montant des fonds propres d'un total de CHF 13.8 millions, ce qui représente CHF 69 millions. L'engagement propre brut s'élève à CHF 17.9 millions, y compris et compte tenu des provisions liées de CHF 8.5 millions. Il reste donc une réserve statutaire (uniquement part d'engagement propre nette de la CC Centre) pour l'octroi de cautionnements d'environ CHF 51.1 millions.

Les provisions portent sur le système de cautionnement ordinaire régi par la loi fédérale sur les aides financières aux organisations de cautionnement en faveur des PME. Les risques liés aux crédits transitoires prévus par l'OCaS-COVID-19 et la LCaS-COVID-19 et aux cautionnements accordés aux start-up suite à la pandémie sont réassurés à 100%.

## Etat du flux des fonds

La base déterminante des flux de fonds ressort de l'état des «liquidités». Le flux des fonds de l'activité commerciale est calculé selon la méthode indirecte.

## Renseignements concernant les positions extraordinaires du compte de résultat

Les produits extraordinaires se composent essentiellement de la récupération sur des amortissements, respectivement des correctifs de valeurs sur des prêts internes et de bénéfices comptables sur des biens immobiliers dépréciés.

## Impôts

Depuis 1999, selon décision des autorités fiscales du canton de Berne, la CC Centre est exemptée de tous les impôts directs fédéraux, cantonaux et communaux.

## Emplois à plein temps

La CC Centre a occupé en moyenne moins de 10 personnes au cours de 2022.



## Nettoauflösung von stillen Reserven

Im Geschäftsjahr 2022 hat die BG Mitte stille Reserven im Umfang von CHF 1.9 Mio. aus den Schwankungsreserven aufgelöst (Vorjahr: CHF 0).

## Dissolution nette de réserves latentes

Au cours de l'exercice 2022, la CC Centre a dissous des réserves latentes d'un montant de CHF 1,9 million provenant des réserves de fluctuation (année précédente : CHF 0).

## Honorare der Revisionsstelle

Das Honorar der mit der Revision beauftragten BDO AG, Bern betrug im Berichtsjahr CHF 21'540 (Vorjahr: CHF 21'540).

## Honoraire de révision

L'organe de révision mandaté, BDO AG, Berne, a présenté une facture d'honoraires de CHF 21'540 (année précédente CHF 21'540).

## Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Es bestehen keine meldepflichtigen Ereignisse nach dem Bilanzstichtag.

## Evénements importants après la date de clôture

Aucun événement postérieur à la date de clôture du bilan n'est soumis à déclaration.

## Verwendung des Jahresgewinns 2022 / Utilisation du résultat annuel 2022

Die Verwaltung der BG Mitte beantragt der Generalversammlung folgende Gewinnverwendung  
L'administration de la CC Centre propose à l'assemblée générale la répartition du bénéfice annuel de la manière suivante

	2022	2021
	CHF	CHF
Freiwillige Gewinnreserve / Réserve facultative issue du bénéfice	2'070'806.16	1'944'320.36
Jahresgewinn / Bénéfice de l'exercice	40'742.65	126'485.80
<b>Gewinn zur Verfügung der Generalversammlung / Bénéfice à disposition de l'assemblée générale</b>	<b>2'111'548.81</b>	<b>2'070'806.16</b>
<b>Gewinnvortrag auf neue Rechnung (freiwillige Gewinnreserve) / Report du bénéfice à compte nouveau (Réserve facultative issue du bénéfice)</b>	<b>2'111'548.81</b>	<b>2'070'806.16</b>

### BERICHT DER REVISIONSSTELLE

An die Generalversammlung der BG Mitte, Bürgschaftsgenossenschaft für KMU, Burgdorf

#### Bericht zur Prüfung der Jahresrechnung

##### Prüfungsurteil

Wir haben die Jahresrechnung der BG Mitte, Bürgschaftsgenossenschaft für KMU (die Gesellschaft) - bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2022, der Erfolgsrechnung und der Geldflussrechnung für das dann endende Jahr sowie dem Anhang - geprüft.

Nach unserer Beurteilung entspricht die beigefügte Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

##### Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Standards zur Abschlussprüfung (SA-CH) durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten nach diesen Vorschriften und Standards sind im Abschnitt "Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung" unseres Berichts weitergehend beschrieben. Wir sind von der Gesellschaft unabhängig in Übereinstimmung mit den schweizerischen gesetzlichen Vorschriften und den Anforderungen des Berufsstands, und wir haben unsere sonstigen beruflichen Verhaltenspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als eine Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

##### Verantwortlichkeiten der Verwaltung für die Jahresrechnung

Die Verwaltung ist verantwortlich für die Aufstellung einer Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten und für die internen Kontrollen, die die Verwaltung als notwendig feststellt, um die Aufstellung einer Jahresrechnung zu ermöglichen, die frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist.

Bei der Aufstellung der Jahresrechnung ist die Verwaltung dafür verantwortlich, die Fähigkeit der Gesellschaft zur Fortführung der Geschäftstätigkeit zu beurteilen, Sachverhalte im Zusammenhang mit der Fortführung der Geschäftstätigkeit - sofern zutreffend - anzugeben sowie dafür, den Rechnungslegungsgrundsatz der Fortführung der Geschäftstätigkeit anzuwenden, es sei denn, die Verwaltung beabsichtigt, entweder die Gesellschaft zu liquidieren oder Geschäftstätigkeiten einzustellen, oder hat keine realistische Alternative dazu.

##### Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung

Unsere Ziele sind, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob die Jahresrechnung als Ganzes frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und einen Bericht abzugeben, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Mass an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den SA-CH durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Darstellung, falls eine solche vorliegt, stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus dolosen Handlungen oder Irrtümern resultieren und werden als wesentlich gewürdigt, wenn von ihnen einzeln oder insgesamt vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie die auf der Grundlage dieser Jahresrechnung getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Nutzern beeinflussen.

Eine weitergehende Beschreibung unserer Verantwortlichkeiten für die Prüfung der Jahresrechnung befindet sich auf der Webseite von EXPERTSuisse: <http://expertsuisse.ch/wirtschaftspruefung-revisionsbericht>. Diese Beschreibung ist Bestandteil unseres Berichts.

**Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen**

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und PS-CH 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben der Verwaltung ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Ferner bestätigen wir, dass der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht, und empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Bern, 28. März 2023

BDO AG



Thomas Bigler

Zugelassener Revisionsexperte



Sibylle Schmid

Leitende Revisorin  
Zugelassene Revisionsexpertin

**Beilagen**

Jahresrechnung  
Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns

**RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION**

À l'Assemblée générale de CC Centre, Coopérative de Cautionnement pour PME, Berthoud

**Rapport sur l'audit des comptes annuels****Opinion d'Audit**

Nous avons effectué l'audit des comptes annuels de la CC Centre, Coopérative de Cautionnement pour PME ] (la société), comprenant le bilan au 31 décembre 2022, le compte de résultat et le tableau des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date ainsi que l'annexe.

Selon notre appréciation, les comptes annuels ci-joints sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

**Fondement de l'Opinion d'Audit**

Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes suisses d'audit des états financiers (NA-CH). Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section "Responsabilités de l'Organe de Révision relatives à l'Audit des Comptes Annuels" de notre rapport. Nous sommes indépendants de la société, conformément aux dispositions légales suisses et aux exigences de la profession, et avons satisfait aux autres obligations éthiques professionnelles qui nous incombent dans le respect de ces exigences.

Nous estimons que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

**Responsabilités l'Administration relatives aux Comptes Annuels**

L'Administration est responsable de l'établissement des comptes annuels conformément aux dispositions légales et aux statuts. Elle est en outre responsable des contrôles internes qu'il juge nécessaires pour permettre l'établissement de comptes annuels ne comportant pas d'anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs.

Lors de l'établissement des comptes annuels, l'Administration est responsable d'évaluer la capacité de la société à poursuivre l'exploitation de l'entreprise. Il a en outre la responsabilité de présenter, le cas échéant, les éléments en rapport avec la capacité de la société à poursuivre ses activités et d'établir le bilan sur la base de la continuité de l'exploitation, sauf si l'Administration a l'intention de liquider la société ou de cesser l'activité, ou s'il n'existe aucune autre solution alternative réaliste.

**Responsabilités de l'Organe de Révision relatives à l'Audit des Comptes Annuels**

Notre objectif est d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels pris dans leur ensemble ne comportent pas d'anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs, et de délivrer un rapport contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, mais ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément à la loi suisse et aux NA-CH permettra de toujours détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent provenir de fraudes ou résulter d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, prises individuellement ou collectivement, elles puissent influencer les décisions économiques que les utilisateurs des comptes annuels prennent en se fondant sur ceux-ci.

Une plus ample description de nos responsabilités relatives à l'audit des comptes annuels est disponible sur le site Internet d'EXPERTSuisse: <http://expertsuisse.ch/fr-ch/audit-rapport-de-revision>. Cette description fait partie intégrante de notre rapport.

#### Rapport sur d'Autres Obligations Légales et Réglementaires

Conformément à l'art. 728a, al. 1, ch. 3, CO et à la NAS-CH 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions de l'Administration.

En outre, nous attestons que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan est conforme à la loi suisse et aux statuts, et recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Berne, le 28 mars 2023

BDO SA



Thomas Bigler  
Expert-réviseur agréé



Sibylle Schmid  
Réviseur responsable  
Experte-réviseur agréée

Annexes  
Comptes annuels  
Proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan



### Verwaltung / Administration

		Gewählt bis / élu(e) jusqu'à
<b>Präsident / Président</b>	Markus Grütter, Biberist	2023
<b>Vize-Präsidenten / Vice-présidents</b>	Peter Lüthy, Liebefeld	2023
	Michel Probst, Coeuve	2024
	Julietta Di Filippo Roy, Biel/Bienne	2023
	Carlos Reinhard, Thun/Thoune	2023
<b>Mitglieder / Membres</b>	Philipp Spichthy, Aesch/BL	2026
	Klaus Wallimann, Alpnach Dorf	2024

### Revisionsstelle / Organe de révision

		Gewählt bis / élu jusqu'à
	BDO AG, Bern/Berne	2023

Die Verwaltung schlägt der Generalversammlung der BG Mitte die Wiederwahl von Markus Grütter, Carlos Reinhard und Julietta Di Filippo Roy vor. Als Ersatz für Peter Lüthy empfiehlt die Verwaltung Hilmar Gernet den Genossenschafterinnen und Genossenschäftern zur Neuwahl in die Verwaltung. Ebenso wird der GV die Wiederwahl der Revisionsstelle BDO AG, Bern vorgeschlagen.

L'administration propose à l'assemblée générale de la CC Centre la réélection de Markus Grütter, Carlos Reinhard et Julietta Di Filippo Roy. En remplacement de Peter Lüthy, l'administration recommande aux membres de la coopérative l'élection de Hilmar Gernet au sein de l'administration. De même, il est proposé à l'AG de réélire l'organe de révision BDO AG, Berne.

### Geschäftsstelle / Secrétariat

<b>Direktor / Directeur</b>	Valentin Werlen
<b>Mitglied der GL / Membre de la direction</b>	Reto Blum
<b>Prokuristinnen / Fondées de pouvoir</b>	Gabriella Giemulla
	Susanna Schärer
<b>Mitarbeitende / Collaborateurs/trices</b>	Manuela Ackermann
	Marc von Arx

### Aussenstellen / Agences

<b>Nordwestschweiz / Suisse Nord-Ouest</b>	Dieter Baumann, Strittgässli 4, 4153 Reinach
<b>Zentralschweiz / Suisse Centrale</b>	Patrick Imfeld, Freiteilmattlistrasse 50, 6060 Sarnen
<b>Jura</b>	Emmanuel Farine, Rue du 23-Juin 2, 2830 Courrendlin



## Organtätigkeit 2022

Die Verwaltung der BG Mitte behandelte 2022 in den ordentlichen Verwaltungssitzungen strategische Fragestellungen, das ordentliche Geschäft und die Aufgaben im Zusammenhang mit den COVID-Krediten.

Periodische Risikobeurteilungen und daraus abgeleitete Massnahmen gewährleisten, das Risiko einer Falschaussage in der Rechnungslegung als klein einzustufen. Im August fand die jährliche, zweitägige Retraite (mit Verwaltung, Geschäfts- und Aussenstellen) in Thun statt. Wichtige strategische und operative Themen des Bürgerschaftswesens und der BG Mitte bildeten den Schwerpunkt der Tagung. Die Beschlussfassung über die Gewährung von Bürgschaften erfolgte durch den entsprechenden Bewilligungsausschuss auch im vergangenen Geschäftsjahr auf elektronischem Wege (E-Voting-Abstimmungssystem). Die angestrebte maximale Bewilligungsfrist von 5 Arbeitstagen konnte in allen Fällen eingehalten resp. sogar unterschritten werden.

## Ordentliche Generalversammlung 2022 der BG Mitte

Die ordentliche Generalversammlung fand erstmals seit zwei Jahren wieder in gewohnter Form mit physischer Teilnahme der Genossenschafterinnen und Genossenschafter in Reinach BL statt.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung 2021 inkl. Bericht der Revisionsstelle und die Gewinnverwendung (Vortrag auf neue Rechnung), wurden von den Genossenschafterinnen und Genossenschaftern an der GV 2022 genehmigt. Der Verwaltung wurde die Décharge erteilt. Als Revisionsstelle wählten die Mitglieder die BDO AG wieder.

## Activité des organes en 2022

En 2022, l'administration de la CC Centre a traité des questions d'ordre stratégique, des affaires courantes et des tâches en lien avec les crédits COVID-19 lors des séances ordinaires de l'administration.

Les évaluations périodiques des risques et les mesures prises en conséquence garantissent que le risque d'une déclaration erronée dans les comptes peut être qualifié de faible. Le traditionnel séminaire de deux jours réunissant l'administration, le secrétariat et les agences a eu lieu en août, à Thoune. D'importants thèmes stratégiques et opérationnels du système de cautionnement et de la CC Centre ont constitué l'essentiel de la réunion. Durant l'exercice sous revue, les décisions concernant l'octroi des cautionnements ont continué d'être prises par le comité compétent par voie électronique, au moyen d'un système de E-Voting. Le délai de cinq jours ouvrables visé pour le traitement des dossiers a pu être respecté dans tous les cas, voire même écourté.

## Assemblée générale ordinaire 2022 de la CC Centre

Pour la première fois depuis deux ans, l'assemblée générale ordinaire a eu lieu sous sa forme habituelle, avec la participation physique des coopérateurs et coopératrices, à Reinach BL.

Les membres de la coopérative ont approuvé le rapport annuel, les comptes 2021 (y compris le rapport de l'organe de révision) et l'affectation des bénéfices (report à compte nouveau). Ils ont donné décharge à l'administration. Les membres de la coopérative ont réélu la société BDO AG comme organe de révision.

# Das Bürgschaftswesen in der Schweiz

## Le système suisse de cautionnement

### Wie funktioniert das KMU- Bürgschaftswesen in der Schweiz – und die BG Mitte

#### 1 Strukturen

2007 wurde das KMU-Bürgschaftswesen dynamisiert: Aktuell gibt es noch vier Bürgschaftsinstitutionen, welche vom Bund anerkannt sind: Die BG Ost-Süd (Ost- und Südschweiz), Cautionnement romand (Westschweiz), BG SAFFA (BG für Frauen) und die BG Mitte (Region Mitte). Die BG Mitte ist in den Kantonen BE, JU, SO, BS, BL, LU, OW und NW tätig. Sie arbeitet mit allen Banken zusammen.

#### 2 Tätigkeit

Jede KMU-Bürgschaftsgenossenschaft kann sich gegenüber Banken als Bürgin (Garantie) für KMU (natürliche oder juristische Personen) bis maximal CHF 1'000'000 pro Fall verpflichten. Es ist immer eine Bank erforderlich, welche die Geldmittel zur Verfügung stellt. Nach eingehender Dossierprüfung entscheidet die BG Mitte ihrerseits, ob sie für einen Kredit eines KMU bürgen kann.

#### 3 Finanzierung

Die BG Mitte hat mit ihren Standortkantonen sowie mit dem Bund Leistungsvereinbarungen abgeschlossen und erhält Geldmittel für die KMU-Finanzierung. Daneben ist die BG Mitte auch im Gewerbe breit abgestützt, hat sie doch über 4'000 Genossenschaftlerinnen und Genossenschaftler. Das Netzwerk wird mit den Aussenstellen Jura, Nordwest- und Zentralschweiz komplettiert.

#### 4 Warum

Die Schweizer Wirtschaft basiert zu 99% auf KMU. Deshalb ist es entscheidend, dass diese einen ausreichenden Zugang zu Fremdkapital erhalten. Das Bundesgesetz über die Finanzhilfen an Bürgschaftsorganisationen für KMU schafft die rechtliche Grundlage für die Tätigkeit der BG Mitte. Sie erleichtert den KMU den Zugang zu Bankkrediten. Dabei wird das Ziel verfolgt, bestehende Arbeitsplätze nachhaltig zu sichern oder neue zu schaffen.

#### 5 Wie

Die BG Mitte stellt für KMU Solidarbürgschaften bei Banken aus. Im Falle, dass ein KMU seinen Verpflichtungen nicht nachkommen kann, springt die BG Mitte ein. Dabei trägt sie 35% des Verlustes, 65% übernimmt der Bund (im internen Verhältnis).

#### 6 Kunden

Alle KMU, welche ihren Sitz in der Region der BG Mitte haben, können in den Genuss einer Bürgschaft gelangen. Unterstützung ist möglich, sofern das KMU nicht bereits andere Bundeshilfen für das geplante Projekt bezieht. Zudem muss die Finanzierung tragbar und die Firma überlebensfähig sein.

### Comment fonctionne le cautionnement pour PME en suisse – et à la CC Centre

#### 1 Structures

Le cautionnement pour PME a été dynamisé en 2007. Avec ce changement, seules quatre institutions de cautionnement reconnues par la Confédération subsistent: BG OST-SÜD (Suisse orientale et méridionale), Cautionnement romand, Saffa (coopérative pour femmes) et CC Centre (région Centre). La CC Centre est active dans les cantons de BE, JU, SO, BS, BL, LU, OW et NW et travaille avec toutes les banques.

#### 2 Activités

Chaque coopérative de cautionnement pour PME peut s'engager comme caution (garantie) envers la banque d'une PME (personne physique ou morale), jusqu'à un montant maximal de CHF 1'000'000 par cas. La collaboration avec une banque qui délivre les fonds est nécessaire. Après examen du dossier, la CC Centre décide si elle peut ou non accorder un cautionnement.

#### 3 Financement

La CC Centre a signé des conventions de prestations avec les Cantons où elle opère et la Confédération et reçoit des fonds pour le financement des PME. La CC Centre est, en plus, largement soutenue par quelque 4'000 coopératrices et coopérateurs issus du secteur artisanal. Notre réseau est complété par des agences sises dans le Jura, au Nord-Ouest et en Suisse Centrale.

#### 4 Pourquoi

L'économie suisse repose à 99% sur des PME. C'est pourquoi il est décisif pour celles-ci d'avoir accès à des fonds étrangers en suffisance. L'activité de la CC Centre est régie par la loi fédérale sur les aides financières aux organisations de cautionnement en faveur des PME. La CC Centre facilite l'obtention de crédits bancaires aux PME et a pour objectif la préservation ou la création de places de travail.

#### 5 Comment

La CC Centre s'engage auprès des banques par un cautionnement solidaire. Si une PME ne peut pas faire face à ses engagements, la CC Centre intervient en remboursant la banque. Elle-même assume 35% de la perte, le solde de 65% étant pris en charge par la Confédération.

#### 6 Clientèle

Toutes les PME situées dans le périmètre d'activité de la CC Centre peuvent faire valoir le besoin d'un cautionnement. Un soutien est possible à condition que la PME concernée ne soit pas déjà au bénéfice d'une aide fédérale pour le même projet. À cela s'ajoute le fait que l'entreprise doit être viable et capable d'assumer la charge du financement.



## 7 Zweck

Die BG Mitte prüft alle Gesuche von KMU. Alle Arten von Finanzierungen können beantragt werden, so für Neugründungen, Nachfolgeregelungen, Investitionen oder Betriebsmittel.

## 8 Ablauf

Die BG Mitte prüft die Gesuche eingehend, dies in der Regel auch mit einer Betriebsbesichtigung vor Ort. Die Kreditfähigkeit und -würdigkeit muss immer gegeben sein. Daneben spielen für die BG Mitte aber auch weitere Faktoren eine wesentliche Rolle, so die Unternehmerpersönlichkeit(en), nachhaltige Strukturen, berufliche Fähigkeiten, Managementkompetenz, Firmenkultur und Erhaltung/Schaffung von Arbeitsplätzen. In enger Zusammenarbeit mit der finanzierenden Bank werden diese Kriterien evaluiert und bewertet.

## 9 Kosten

Dank einer Bürgschaft erhält ein KMU entweder überhaupt erst eine Bankfinanzierung (so z. B. ein Start-up) oder benötigte Geldmittel zu tragbaren Konditionen (Verbilligung des Bankzinses durch die Bürgschaft). Dank der Unterstützung durch den Bund und die Kantone können den KMU günstige Konditionen angeboten werden. Die Kosten der Gesuchsprüfung werden nach Aufwand fakturiert und bewegen sich Rahmen von CHF 500 bis max. CHF 4'000. In Kantonen mit bestehenden Leistungsvereinbarungen wird dem Gesuchsteller eine wesentliche Kostenreduktion gewährt; in diesen Fällen betragen die Kosten maximal CHF 3'000. Die Risikoprämie für die verbürgte Tranche beträgt 1.25% pro Jahr.

## 10 Kontakt

Gesuchsanfragen werden entweder direkt durch unsere Kreditfachspezialisten der Geschäftsstelle in Burgdorf oder durch die vor Ort bestens verankerten Aussenstellen im Jura (Courrendlin), und in der Nordwestschweiz (Reinach) und Zentralschweiz (Sarnen) bearbeitet.

## 7 But

La CC Centre examine tous les dossiers des PME. Celles-ci peuvent solliciter toutes sortes de financements, que ce soit pour la création d'une entreprise, le règlement de sa transmission, son fonctionnement ou un investissement.

## 8 Déroulement

La CC Centre procède à un examen minutieux de la demande et se rend sur place. La capacité de crédit et la crédibilité doivent toujours être établies. D'autres facteurs tels que la capacité entrepreneuriale, des structures durables, les connaissances professionnelles, les compétences en matière de management, la culture d'entreprise ou la préservation et la création de places de travail, jouent également un rôle important. L'évaluation de ces critères est réalisée en étroite collaboration avec la banque de financement.

## 9 Coûts

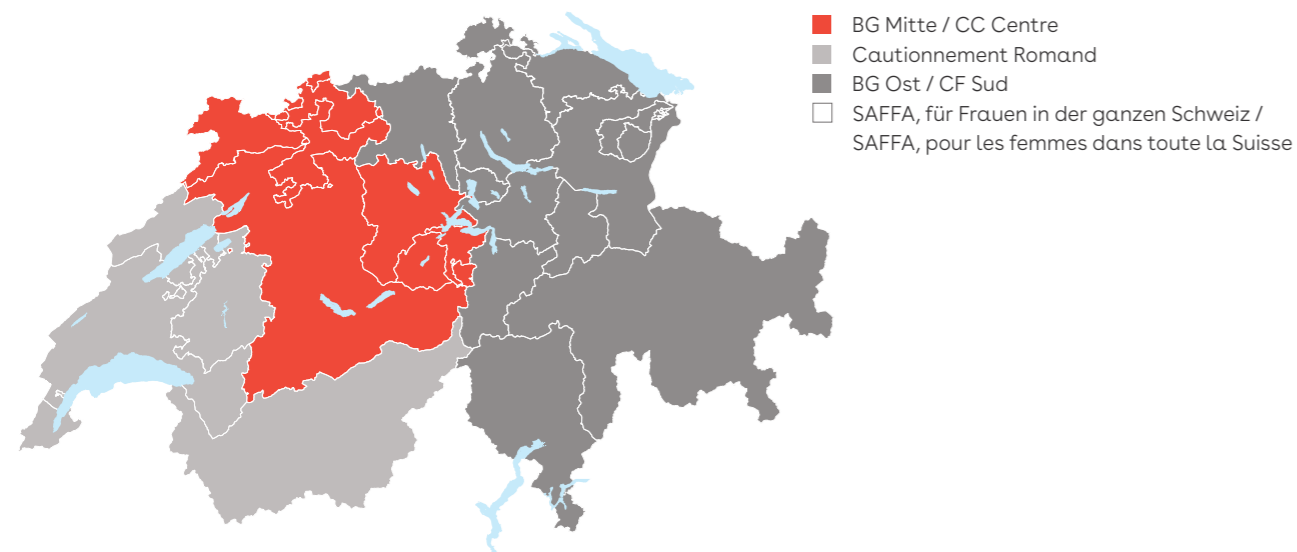
Grâce au cautionnement, la PME obtient un premier financement bancaire (cas d'une startup p. ex.) ou les fonds dont elle a besoin à des conditions supportables (la garantie du cautionnement permet de réduire le taux d'intérêt bancaire). L'aide de la Confédération et des Cantons permet d'offrir aux PME des conditions favorables. Les frais inhérents à l'examen d'un dossier sont déterminés selon le travail nécessaire et vont de CHF 500 à CHF 4'000 au maximum. Dans les cantons avec lesquels un contrat de prestations a été paraphé, le demandeur bénéficie d'une réduction substantielle des coûts, qui s'élèvent alors à CHF 3'000 au plus. La prime de risque est de 1.25% par an, calculée sur le montant cautionné.

## 10 Contact

Les demandes peuvent être adressées directement au secrétariat de la CC Centre à Berthoud ou à l'agence la plus proche, à Courrendlin (Jura), Reinach (Suisse Nord-Ouest) ou Sarnen (Suisse Centrale).

### Bürgschaftsregionen in der Schweiz:

Répartition géographique des rayons de Cautionnement en Suisse:



## Impressum

### Inhalte / Contenu

BG Mitte – Bürgschaftsgenossenschaft für KMU  
CC Centre – Coopérative de Cautionnement pour PME

### Gestaltung / Conception

diff. Kommunikation AG, Bern

### Druck / Impression

RITZ CROSSMEDIA AG, Bern

